

LE JOURNAL

PROGRAMME OFFICIEL
À L'INTÉRIEUR

DE BONHOMME

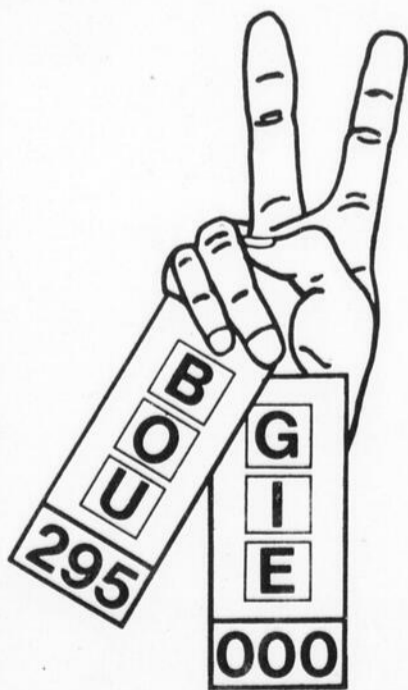
Carnaval de Québec 1985, Édition spéciale, Journal de Bonhomme, Vol. 6, no. 1

**Samedi
2 février 1985**

*Contribuez
généreusement
au financement
du Carnaval.*



**31^e
CARNAVAL
DE QUÉBEC**



**Nombreux prix
à gagner dont:**

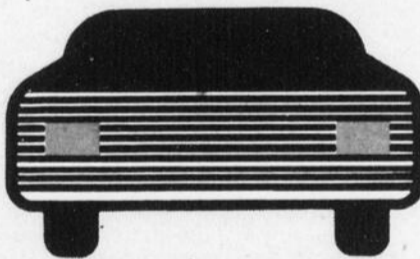
- 1 prix de **25 000,00 \$**
- 1 voyage pour 2 personnes en Guadeloupe comprenant: avion, hébergement (1 chambre, 14 jours, 13 nuits) plus 1 000,00 \$ en argent de poche (non négociable), une gracieuseté de: Les Tours Sol-Vac Ltée
- Nombreux prix en argent de **100 \$ et 1000 \$.**
- Prix instantannés de **10, \$** à **10,000 \$**

® MARQUE DE COMMERCE
DE PETRO-CANADA

Cahier publicitaire paraissant pendant la période du Carnaval 1985 dans le Courrier de Frontenac, La Voix du Sud, La Voix de Bellechasse, Le Courrier de Portneuf, Le Régional de Lotbinière, L'Éclaireur de St-Georges, Beauce Média (éditions de la semaine du 28 janvier 1985).

«Notre fierté,
c'est votre satisfaction.»

GRAND TRIANON
GRAND TRIANON
GRAND TRIANON
GRAND TRIANON
GRAND TRIANON
GRAND TRIANON
GRAND TRIANON



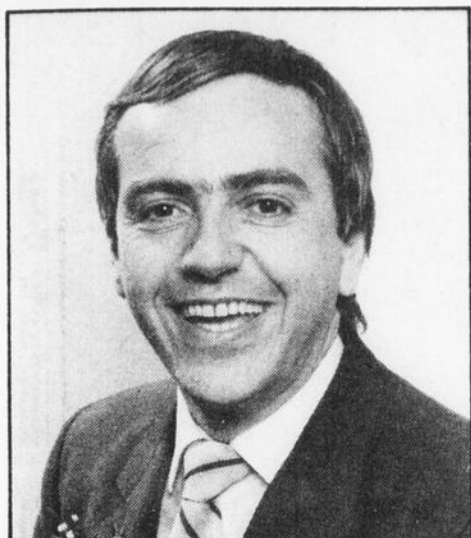
Le Grand Trianon Automobile Ltée
Boul. de la Capitale (Sortie Pierre Bertrand)

683-4451

COMITÉ EXÉCUTIF-1985



Mot du Président



La 31^e édition du Carnaval de Québec se veut être la 1^{ère} d'une nouvelle série de Carnavals. Le territoire du Carnaval a été agrandi et restructuré par l'ajout d'un nouveau duché sur la rive-sud. Une nouvelle chanson-thème a été composée. La campagne de financement auprès des hommes et femmes d'affaires a été entièrement repensée. Les activités de notre programmation ont été rationalisées et le programme officiel, présenté de façon nouvelle, devrait vous permettre de mieux vous y retrouver et vous inciter à participer plus activement à nos différentes activités.

Voici quelques-uns des changements apportés permettant de réoxygéner notre fête hivernale et de démontrer à la population, locale et touristique, le changement de cap du Carnaval.

À tous ceux et celles qui, depuis quelques années, n'ont pas pris la peine de feuilleter le programme présumant en connaître le contenu, nous disons: «Prenez quelques minutes de votre temps pour le faire, vous y trouverez, à coups sûr, de nouvelles activités préparées pour vous et ayant comme seul objectif de vous divertir».

Soyez fiers de votre Carnaval.

Le Président du 31^e Carnaval de Québec,

Me Léopold Fournier

ME LÉOPOLD FOURNIER: Président

Avocat
Jolin, Fournier Avocats

- 1980: Membre du duché de Cartier
- 1981: Membre du duché de Cartier
- 1982: Président du comité de la Bougie
- 1983: Secrétaire du comité exécutif du Carnaval
Membre du Conseil d'administration du Carnaval
- 1984: Vice-président du Carnaval
Membre du Conseil d'administration du Carnaval
- 1985: Président du Carnaval
Membre du Conseil d'administration du Carnaval

GILLES SAVARD: Vice-président

Syndic,
Poissant, Richard, Thorne, Riddell

- 1981: Membre du duché de Cartier
- 1982: Vice-président du comité de la Bougie
- 1983: Président du comité de la Bougie
- 1984: Directeur du comité exécutif du Carnaval
Membre du Conseil d'administration du Carnaval
- 1985: Vice-président du Carnaval
Membre du Conseil d'administration du Carnaval



JEAN-GUY SIROIS: Directeur

Agent d'assurance
La Prudentielle d'Amérique

- 1979: Membre du duché de Lévy
- 1980: Membre du comité de la Fête Canadienne à Lévis
- 1981: Directeur du comité de la Fête Canadienne à Lévis
- 1982: Vice-président du comité de la Fête Canadienne à Lévis
- 1983: Président du comité des Chantons en Choeur du duché de Lévy
- 1984: Président du duché de Lévy
- 1985: Directeur du comité exécutif du Carnaval
Membre du Conseil d'administration du Carnaval



PIERRE BARBEAU: Trésorier

Directeur adjoint au crédit,
Caisse Populaire des Fonctionnaires

- 1980: Membre du comité de Financement
- 1981: Membre du comité de Financement
- 1982: Vice-président du comité de l'Effigie
- 1983: Président du comité de l'Effigie
Membre du Conseil d'administration du Carnaval
- 1984: Directeur du comité exécutif du Carnaval
Membre du Conseil d'administration du Carnaval
- 1985: Trésorier du Carnaval
Membre du Conseil d'administration du Carnaval



PAUL LÉVESQUE: Directeur

Distributeur
Produits alimentaires

- 1980: Gérant de secteur au duché de Cartier
- 1981: Directeur de secteur au duché de Cartier
- 1982: Directeur des opérateurs du comité de la Bougie
- 1983: Vice-président du comité de la Bougie
- 1984: Président du comité de la Bougie
- 1985: Directeur du comité exécutif du Carnaval
Membre du Conseil d'administration du Carnaval



GILLES DROLET: Secrétaire

Adjoint à la classification
Société Canadienne des Postes, Division de Québec

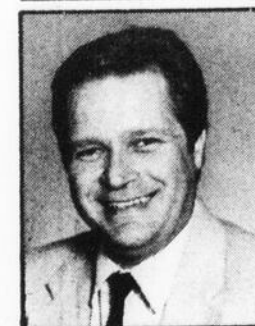
- 1971: Gérant de secteur du duché de Montcalm
- 1972: Gérant de secteur du duché de Montcalm
- 1973: Gérant de secteur du duché de Montcalm
- 1974: Gérant de secteur du duché de Montcalm
- 1981: Directeur aux ventes du duché de Cartier
- 1982: Contrôleur du comité de la Bougie
- 1983: Contrôleur du comité de la Bougie
- 1984: Président du comité de l'Accréditation
- 1985: Secrétaire du Carnaval
Membre du Conseil d'administration du Carnaval



MICHEL SIMARD: Directeur

Président
Crescal Québec Inc.

- 1974: Duché de Montcalm directeur
- 1975: Duché de Montcalm hyper-bougie
- 1976: Courses de tacots
- 1978: Carnaval de Rio président
- 1979: Place du monde président
- 1980: Place Carnaval président
- 1981: Duché de Frontenac président
- 1982: Invités de marque Bougie directeur évaluation des organismes
- 1983: Artistes invités président Bougie directeur pré-vente
- 1984: Artistes invités président Bougie directeur pré-vente
- 1985: Redélimitation des duchés président
- 1985: Directeur du comité exécutif du Carnaval
Membre du Conseil d'administration du Carnaval



Le comité exécutif du Carnaval de Québec 1985 tient à remercier de façon particulière le ministère de l'Industrie et du Commerce ainsi que le ministère du Tourisme du Québec, la ville de Québec et les autres villes membres de la Communauté Urbaine de Québec, pour leur support respectif apporté à la réalisation de cette grande fête.

TRANSPORT

Tous les véhicules de courtoisie du Carnaval de Québec sont une gracieuseté des concessionnaires Général Motors du Québec métropolitain et de Lévis.

La Maison Pouliot & Beaulieu Inc. offre gracieusement les services de remorquage du Carnaval de Québec.

Québécois est le transporteur officiel du Carnaval de Québec.

FIDUCIAIRES DU CARNAVAL DE QUÉBEC INC.

La compagnie Fiducie Prêt et Revenu collabore au Carnaval en offrant les services de fiduciaire rattachés aux tirages de la Bougie et de l'Effigie.

Yvan Cloutier de la firme Charette, Fortier Haway collabore au Carnaval en offrant les services rattachés au tirage du condominium attribué dans le cadre de la campagne de financement.

HOMMAGE À NOS BÂTISSEURS

Depuis trente et un ans, des gens se sont dévoués corps et âme, pour faire du Carnaval de Québec, la plus grande fête hivernale au monde.

Parmi les grands bâtisseurs de cette manifestation, nous y retrouvons des gens d'affaires qui ont consacré plusieurs années à son organisation. Des femmes et des hommes qui, dans l'ombre, guident les réalisations de la fête et c'est avec nos remerciements que nous voulons vous présenter les membres du conseil d'administration du Carnaval de Québec.

BARBEAU, Pierre	DESROSIERS, Benoît	LAPORTE, Roland	QUELLET, Pierre
BEAUPRÉ, Jean	DROLET, Gilles	LÉVESQUE, Paul	PATENAUDE, Yves
BOIVIN, Pierre	FEUILTAULT, Claude	MAHEUX, Jean	SAVARD, Gilles
BOUCHARD, Léon	FLAMING, Bob	MARCOUX, Denis	SIMARD, Michel
BOUDREAU, Louis	FOURNIER, Léopold	MARTEL, Jean	SIROIS, Jean-Guy
CARON, Yvan	FRENETTE, Jean-L.	MERCIER, Paul	TREMBLAY, Sylvie
DAIGLE, Suzanne	HARRINGTON, Denis	NADEAU, Gilles	VILLA, Pierre

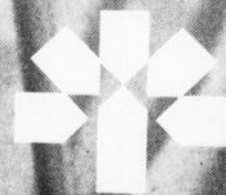
*Pour prendre de l'assurance
dans la vie!*

Prendre de l'assurance dans la vie en se dotant
d'objectifs précis, en développant sa compétence
tout en maintenant le bon rythme de croissance.

La Laurentienne, mutuelle
d'Assurance a su mettre ses ressources humaines
et sa force financière au service du public et devenir
une compagnie d'assurance des plus dynamiques,
qui assume pleinement son rôle de chef de file.

La Laurentienne, mutuelle d'Assurance.

Pour prendre de l'assurance dans la vie.



La Laurentienne
mutuelle d'Assurance

LES DUCHESSES DU CARNAVAL DE QUÉBEC 1985



Duchesse de Cartier



Lise Isabel
Étudiante en langue anglaise
Université Laval
Vendeuse - Temps partiel
LaBaie - (Place Laurier)

Native de la paroisse Saint-Pascal à Québec, Lise est fille unique et est âgée de 24 ans.

Elle est diplômée de l'Université Laval en service social et relations publiques.

Dynamique, patiente et généreuse, Lise aime beaucoup les contacts humains. Sa philosophie de vie: relever des défis et vivre pleinement chaque instant de sa vie!

Comme passe-temps, Lise pratique le racketball et le ski de fond puis adore la danse. Elle a d'ailleurs suivi des cours de danse aérobique, de ballet-jazz et, a déjà participé à des compétitions de danse sociale.

Duchesse de Champlain



Lise Alain
Étudiante en administration
Université Laval
Professeur de nage synchronisée
Arpédrome de Charlesbourg.

Native de Québec, Lise a 20 ans et, malgré son jeune âge, elle a déjà un bagage d'expérience derrière elle. Tout d'abord, c'est une championne de nage synchronisée, discipline qu'elle a pratiquée de l'âge de 9 ans à 18 ans. Elle a participé pendant quatre ans aux Championnats canadiens où son équipe a remporté, à deux reprises, la médaille d'or.

À la fin de ses études secondaires, elle a obtenu une Bourse lui permettant d'effectuer un stage d'été en langue anglaise à l'université de Dalhousie, à Halifax. Par la suite, elle allait vivre un an dans l'Ouest canadien où elle a travaillé pour parfaire son anglais.

Elle travaille également pour une compagnie spécialisée en photographie d'événements sportifs «Photos Sports la Capitale», compagnie qu'elle a fondée avec un ami en janvier 1984.

Duchesse de Frontenac



Marie-France Paquet
Étudiante en enseignement
secondaire du français
Université Laval

Marie-France a 21 ans. Elle est native de Giffard mais demeure, depuis quatorze ans, au Lac Sergent.

Au cours de l'été 1983, elle a vécu deux mois en Floride afin de parfaire son anglais. Plus tard, elle aimerait vivre dans un milieu anglophone et y enseigner le français comme langue seconde.

Marie-France est également uneoureuse de la nature et tous les loisirs en forêt la passionnent: la chasse, la pêche, le canot-camping et les randonnées pédestres sont donc des activités dont elle pourrait vous parler longuement.

En outre, elle pratique le badminton et la natation. Dynamique et spontanée, elle a aussi fait du théâtre au cours de ses études secondaires et collégiales.

Duchesse de Laval



Jo-Anne Vachon
Coiffeur pour hommes
Salon Guy Lessard

Âgée de 25 ans, Jo-Anne est l'aînée du groupe des Duchesses du Carnaval 1985.

Jo-Anne est native de Saints-Anges de Beauce où elle demeure toujours. Déterminée et dynamique, elle adore la vie et occupe plusieurs de ses temps libres à lire des écrits sur la pensée positive. Sportive, elle pratique la bicyclette, la pêche, le golf à l'occasion puis, aimerait un jour chasser l'original.

La musique est une autre de ses passions et, question de se détendre, elle joue ses airs favoris au piano.

Duchesse de Lévy



Danielle Desbiens
Étudiante en Relations
Publiques
Université Laval
Vendeuse à temps partiel
EATON (Galeries Chagnon)

Danielle est âgée de 23 ans et a fait des études techniques en esthétique. Depuis quelques années, elle a aussi occupé diverses fonctions en périodes estivales. Entre autres, elle a été caissière chez McDonald's et, depuis deux ans, elle est guide touristique bilingue à la Garde côtière canadienne.

De 11 ans à 17 ans, Danielle était membre du Club 4H où elle a été chef d'équipe. Très active, elle n'arrête jamais et, comme passe-temps, elle adore le cinéma, la lecture, le ballet classique et entrevoit également de suivre des cours de «Break dancing».

Duchesse de Montcalm



Isabelle Drouin
Secrétaire de correspondance
aux services Financiers
et Fiduciaires et au service
de la planification successorale.
Trust Général du Canada

Isabelle est âgée de 23 ans et travaille depuis trois ans comme secrétaire.

Très sociable et dynamique, elle a toujours été active aux niveaux scolaires et para-scolaires, de même qu'au sein de différents organismes. Outre ses études en techniques de secrétariat, elle a suivi différents cours, notamment en soins esthétiques, danse sociale et peinture à l'huile. L'an dernier, elle était bénévole pour le comité d'organisation de la soirée «les milles et une nuits des courtisanes» du Carnaval. Puis, pendant deux ans, elle a été caricaturiste pour le Club social du Trust-Général.

Plus intellectuelle que sportive, ses loisirs sont surtout axés vers le cinéma et les lectures à saveur historique.

Duchesse de Montmorency



Brigitte Guillot
Secrétaire
Direction Générale prévention
des Incendies
Ministère des affaires
Municipales

Native de Ste-Thérèse de Lisieux, Brigitte a 23 ans. L'an dernier, Brigitte a suivi des cours du soir au niveau collégial et désire entreprendre, par la suite, un cours universitaire.

Côté loisirs, elle pratique à l'occasion le curling, le ski de fond, la bicyclette puis la natation.

Sensible et très intuitive, elle se caractérise par l'assurance qu'elle dégage et son sens pratique.

Par le rôle de Duchesse qu'elle aura à remplir cette année, Brigitte entrevoit une occasion de se connaître davantage en étant plus près du public et, peut-être même, une expérience déterminante pour le choix de sa carrière future.



Avons adoré Paris...

Tismer et Nilo
Pluton EE479

NOUS NOUS EXCUSONS AUPRÈS DE TOUS CEUX DONT NOUS AURIONS OUBLIÉ DE FAIRE MENTION DANS CETTE ÉDITION SPÉCIALE DU JOURNAL DE BONHOMME. NOUS NOUS FERONS UN PLAISIR DE

CORRIGER CES OUBLIS PAR UNE MENTION DE VOTRE PARTICIPATION DANS LE RAPPORT ANNUEL DU CARNAVAL DE QUÉBEC, 1985. LE CARNAVAL DE QUÉBEC INC. SE RÉSERVE LE DROIT DE FAIRE DES CHAN-

GEMENTS À SA PROGRAMMATION. ILS VOUS SERONS COMMUNIQUÉS PAR L'INTERMÉDIAIRE DES DIVERS MÉDIAS D'INFORMATION. Photographies: Jacques Thibault. Publié par: Le Carnaval de Québec inc.

Distribution gratuite
Tirage: 270,000 exemplaires
Composition: Composition Orléans Inc.
Conception, montage: Graphidée
Impression: Les Presses Litho. Inc.
Réalisation: Publicité Plus

LE CARNAVAL EN PHOTOGRAPHIES UN CONCOURS À NE PAS MANQUER!

C'est du 13 janvier au 17 février que se tiendra cette année, le concours de photographies du Carnaval. Organisé en collaboration avec le ministère des Communications du Québec et l'Association des photographes professionnels de Québec, ce concours vise à stimuler la participation active des photographes tant professionnels, qu'amateurs de la région de Québec.

Le thème du concours portera sur les activités du Carnaval de Québec et les photographies seront classifiées en 2 catégories, soit couleur et noir et blanc.

1- ADMISSIBILITÉ:

Le concours de photographies du Carnaval de Québec 1985 est ouvert à toute personne de 18 ans et plus. Sont exclus du concours les employés du Carnaval de Québec et les membres de l'exécutif de l'Association des photographes professionnels de Québec, les membres du jury ainsi que les membres immédiats de leur famille respective.

2- THÈME:

Le thème général du concours est «LE CARNAVAL DE QUÉBEC», incluant les sujets suivants: les spectacles, l'animation, les places carnavalesques, les défilés.

Toutes les photographies devront être prises au cours du présent Carnaval.

3- CATÉGORIES:

Les photos en couleur, les photos en noir et blanc. Les prix seront cependant attribués indifféremment à une photo en couleur, à une photo en noir et blanc.

4- NOMBRE:

Chaque participant(e) peut soumettre un maximum de cinq oeuvres.

5- FORMAT:

Seules les photos (couleur ou noir et blanc) de format " x 10" (20 x 25 cm) et 8" x 12" (20 cm x 30 cm) seront acceptées.

6- PRÉSENTATION:

Les photographies doivent être soumises non montées et sur papier sans texture.

7- IDENTIFICATION:

Chaque photo portera à l'endos les indications suivantes:

- le nom et l'adresse complète de l'auteur;
- le numéro du coupon de participation;
- le numéro de la photo;
- les repères haut-bas;
- le titre et la fiche technique demeurent facultatifs.

8- COUPON DE PARTICIPATION:

Chaque envoi doit obligatoirement être accompagné du coupon de participation dûment rempli. Vous pourrez vous procurer le coupon en vous présentant au 297, St-Joseph Est.

9- EXPÉDITION:

Les oeuvres présentées pourront être déposées ou envoyées à l'adresse suivante:

Concours de photographies du Carnaval 1985
297, St-Joseph Est
Québec, Qué.
G1K 3B1

Le tout doit être accompagné d'une enveloppe-retour adressée à l'envoyeur, suffisamment affranchie pour le retour des oeuvres.

Pour assurer la meilleure protection possible, les photographies en noir et blanc ou en couleur seront envoyées dans une enveloppe accompagnées d'un ou deux cartons minces. On inscrira sur l'enveloppe «PHOTO/NE PAS PLIER».

Les participants devront faire parvenir leurs entrées au plus tard le 11 mars 1985 (le sceau de la poste en faisant foi). Toute entrée reçue après cette date sera refusée et retournée.

10- JUGEMENT:

Toutes les oeuvres seront jugées le 15 mars 1985 par un jury d'au moins trois à cinq personnes réputées pour leurs connaissances dans le domaine de la photo. La décision du jury est sans appel.

11- CRITÈRE D'ÉVALUATION:

- A- Impact
- B- Composition
- C- Qualité technique
- D- Qualité du tirage

12- PUBLICATION DES RÉSULTATS:

Le nom des gagnants(es) sera divulgué officiellement à l'Assemblée générale annuelle du Carnaval. Le Carnaval de Québec Inc. et l'Association des photographes professionnels de Québec, se réservent les droits de diffusion et d'exposition des photos gagnantes et primées.

13- ATTESTATION DES DROITS D'AUTEUR:

Le (la) participant(e) atteste posséder tous les droits sur les oeuvres

présentées, ainsi que le consentement des personnes qui figurent sur les photos et dégage le Carnaval de Québec Inc. et l'Association des photographes professionnels de Québec, de toute poursuite qui pourrait être intentée par suite de publication ou d'exposition ou d'utilisation promotionnelle. Cette responsabilité est attribuée au participant. S'ils le jugent nécessaire, le Carnaval de Québec Inc. et l'Association des photographes professionnels de Québec, exigeront du photographe une autorisation du modèle avant de décerner le prix.

14- RESPONSABILITÉ:

Tous les soins possibles seront apportés à la manipulation des photographies, mais le Carnaval de Québec Inc. et l'Association des photographes professionnels de Québec ne peuvent être tenus responsables des dommages, pertes ou délais survenant dans le transport ou pendant la durée du jugement.

15- RETOUR DES OEUVRÉS:

Les photos gagnantes resteront la propriété du Carnaval de Québec Inc.

Les photos non sélectionnées seront retournées aux participants(es), à la condition que ces derniers fassent parvenir une enveloppe-retour pré-adressée.

Tout envoi non accompagné d'une enveloppe-retour deviendra la propriété du Carnaval de Québec Inc.

16- ACCEPTATION DU RÉGLEMENT:

Toute entrée reçue implique de la part du participant l'acceptation du règlement ci-dessus en plus de la publication et de l'exposition selon les besoins du Carnaval de Québec Inc. et de l'Association des photographes professionnels de Québec.

2,500\$ en prix...

Pour chacune des catégories...	1 ^{er} prix:	700 \$
	2 ^e prix:	400 \$
	3 ^e prix:	100 \$
	4 ^e prix:	50 \$



LES PHOTOGRAPHES
PROFESSIONNELS DU QUÉBEC

le carnaval arrive à bon port

Cette année, le Carnaval se fête de plus en plus au Vieux-Port. Du 7 au 17 février, le Bonhomme Carnaval vous invite à des activités de toutes sortes. Tout en vous amusant royalement, profitez de l'occasion pour redécouvrir le Vieux-Port!

ACTIVITÉS SPORTIVES AU BASSIN LOUISE

Grand Prix Auto 9 et 10 février
Course de motoneiges 16 février
Course de motos 17 février
Course de B.M.X.
En semaine, cours de dérapage par le Club Automobile.

ÉDIFICE LE HÂVRE

Place des Arts
Centre d'accueil
Centre d'accréditation
Salle de presse
Comptoir de vente de souvenirs

AGORA

Place de la famille et tours de carriole.

HANGAR DES BOUTIQUES

Café du Bonhomme
Exposition de marionnettes de Josée Campanale
Modélistes ferroviaires

HANGAR DU GRAND MARCHÉ

Dans le cadre de l'année internationale de la Jeunesse, en collaboration avec le ministère de l'Éducation du Québec, exposition et animation

BRUNCH DES CANOTIERS

Dimanche le 17 février 1985
de 11 à 14 heures, aux restaurants Aloha, Da Scarpone et Le Marinier.

Le Vieux-Port



de Québec



Renseignements:
Jour: 626-3716
Soir: 694-0872

Canada

L'EFFIGIE '85

UNE COMMANDITE DE: PETRO CANADA

Du 13 janvier au 17 février 1985, l'effigie de Bonhomme sera en vente dans la région de Québec et dans plusieurs autres grands centres de la province et ce, toujours au prix de 2 \$.

Pour une deuxième année consécutive, l'effigie de Bonhomme sera présentée dans un sachet et accompagnée d'un billet-gratouille. Celui-ci offrant à tous ceux et celles qui se le procureront, la possibilité de participer aux tirages des prix suivants:

1^{er} prix: une automobile de marque Chevette ou Acadian (au choix) 1985 en collaboration avec les concessionnaires General Motors du Québec Métropolitain et de Lévis.

Autres prix: Un voyage pour 2 personnes en Guadeloupe ou en Martinique à l'Hôtel Frantel pour deux semaines selon disponibilité du programme. Une commandite les tours sol-vac ltée. 10 billets de saison de ski et 4 billets d'un jour saison 1985, une commandite du Centre de Ski Le Relais - Lac Beauport, Québec, ainsi que 10 paires de ski avec fixations, une commandite de Kastle et Salomon Sports Canada. 9 fins de semaine pour deux personnes au Mont-Orford et de nombreux prix instantanés.

Nous vous invitons donc à vous procurer cet objet de collection vraiment représentatif de ce Roi de la fête qu'est Bonhomme Carnaval.

Le Comité de l'effigie
Gilles Blondeau, président



GENERAL MOTORS DU CANADA FAIT ROUTE AVEC LE CARNAVAL DE QUÉBEC



Le plus grand constructeur automobile au monde continue d'assurer, et ce depuis plusieurs années, une participation imposante au Carnaval de Québec en prêtant gracieusement un nombre impressionnant de véhicules.

Encore cette année, General Motors du Canada mettra à la disposition de la Reine et des Duchesses, deux voitures de type «familiale» et ce, pour toute la durée de leur mandat. De plus, tous les déplacements de Bonhomme Carnaval seront effectués au moyen d'une fourgonnette spécialement aménagée pour son confort. Enfin, les membres du Comité exécutif, le président de la bougie et de l'effigie et les présidents de duchés disposeront également de spacieuses voitures.

PRIMEUR départ de Québec



LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

«PUNTA CANA»
HÔTEL BAVARO BEACH
(4 ÉTOILES) 2 REPAS PAR JOUR

VOL DIRECT QUÉBEC
- SAN DOMINGO
LE SAMEDI

Une semaine à partir de

649\$

par personne,
occupation double.

HÔTEL, AVION,
TRANSFERTS

Taxes et services en sus.
Sujet à approbation gouvernementale.

PARTEZ BRONZÉ:
Chaque voyageur se mérite
3 séances chez
ENTRAIN SOLEIL.



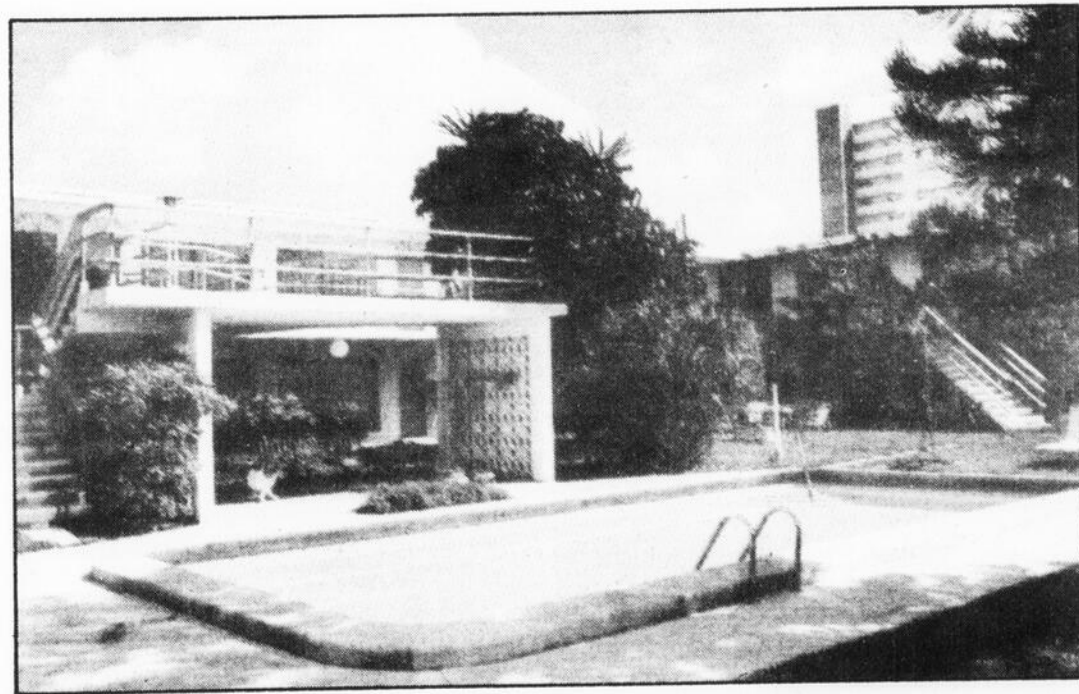
Détenteur d'un permis du Québec

Place Laurier, 3^e étage
Sainte-Foy (Québec)
651-8108



Cette contribution prestigieuse de General Motors du Canada est rendue possible grâce à la collaboration exceptionnelle de tous les concessionnaires GM de la région métropolitaine de Québec et de Lévis.

Au nom de l'exécutif et de tous les bénévoles du 31^e Carnaval de Québec, un merci chaleureux!



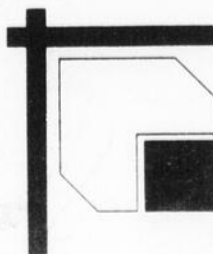
Participez au Financement du Carnaval de Québec

Tirage d'un condominium,
Pompano Beach

100.00\$ le billet
Disponibles:
le Permanent
Bureau du Carnaval

Le Permanent

La Compagnie de Fiducie Canada Permanent/Courtier



Attribution: le 17 février 1985 - 15h 00

(en collaboration avec CJRP)



PROGRAMME OFFICIEL DU CARNAVAL 1985

UNE PROGRAMMATION ACCESSIBLE À TOUS POUR LE 31^e CARNAVAL

C'est sous une toute nouvelle présentation que le programme officiel des festivités du Carnaval de Québec 1985 a été conçu. Présenté sous un format de poche quelque peu agrandi, accompagné de photographies, le programme énumère les activités du prochain carnaval tenant compte de la catégorie auxquelles elles appartiennent, soit Culturelles, Populaires, Sociales et Sportives. Bien plus, le présent fascicule permet également de sélectionner rapidement les activités intéressantes en ayant recours au calendrier des dernières pages.

Soucieux des attentes de la population, Me Léopold Fournier se dit heureux de pouvoir offrir à tous les carnavaliers des activités correspondantes au goût de chacun et par le fait même, incite la population à participer plus activement aux festivités.

La programmation du 31^e Carnaval se veut à la fois diversifiée et de qualité. Plus de vingt (20) nouvelles activités y sont présentées. Au chapitre des nouveautés, mentionnons que les mélomanes seront particulièrement choqués, car le volet culturel comprend plusieurs concerts dont celui du Royal 22^e Régiment, celui des étudiants en musique de l'Université Laval et celui présenté par l'Orchestre Symphonique de Québec. Également à l'affiche, le spectacle du Groupe Offenbach et celui présenté dans le cadre de la Soirée de la Reine mettant en vedettes Jean-Pierre Ferland, Marie-Claire Séguin, Nicole Martin et Louise Portal.

Les activités populaires et sociales ont elles aussi leur part de nouveautés. Que ce soit pour le Brunch des Canotiers, le déjeuner carnavalesque réunissant tous les maires des municipalités environnantes, la soirée lipping, le dîner des gens d'affaire avec comme conférencier invité, Monsieur Pierre Péleadeau, ou le grand Bal Brésilien, tous les carnavaliers pourront à coup sûr se divertir.

Mentionnons également que pour une première année, le Carnaval de Québec réunira d'une part tous les jeunes de moins de 18 ans pour la Soirée Jeunesse, et que suite à une entente intervenue entre la brasserie Molson et le Carnaval de Québec, ceux-ci réuniront tous les festivals et Carnavals de la province de Québec pour une soirée spécialement organisée en leur honneur.

Plusieurs activités en région sont aussi organisées, telles la Journée du Carnaval à St-Jean Port Joli, les soirées d'animation Rétro-Laval, la veillée de Bonhomme à Lotbinière et la soirée du Carnaval à St-Georges de Beauve.

Les sportifs quant à eux seront réjouis de retrouver au programme des activités telles la Tournée d'Hiver à Lac Beauport, le retour de la course en canots, les démonstrations de ski acrobatique, la course de chiens et le Grand Prix du Carnaval mais en plus, ceux-ci pourront cette année participer à des cours de perfectionnement de conduite automobile sur glace.

Il en va de même pour les quatre (4) Places Carnavalesques qui se veulent cette année, beaucoup plus animées.

À PLACE DU PALAIS, située face au parlement, les visiteurs pourront admirer le magnifique palais de neige de Bonhomme Carnaval qui est des plus gigantesques. Une douzaine d'activités ont également été organisées afin de divertir jeunes et moins jeunes.

Une toute nouvelle place est également des nôtres. PLACE DE LA FAMILLE, située à l'agora du Vieux Port de Québec constituera le cœur des activités populaires destinées aux enfants et à leurs parents.

Pour ceux qui sont intéressés par les différentes formes d'art, PLACE DES ARTS, située à l'édifice du Havre du Vieux Port de Québec saura plus que vous satisfaire.

Quant à la RUE STE-THERÈSE, ce site demeure l'endroit idéal pour admirer la grande variété de sculptures sur neige, fruit de l'initiative des résidents de la rue.

Du 7 au 17 février, l'atmosphère de joie de vivre qui caractérise cette grande fête hivernale sera de retour à Québec, capitale de la neige.

LES PLACES CARNAVALESQUES CARNIVAL SITES

PLACE DU PALAIS

Située sur la colline parlementaire, Place du Palais est le royaume de Bonhomme Carnaval et est constituée d'un magnifique Palais de Neige. Le Palais se veut également une place d'animation culturelle, populaire et sportive. Ouvert tous les jours du 7 au 17 février.

Place du Palais - is located just outside the Old City walls, across from the Parliament building. It is the site of - Bonhomme Carnaval's - majestic Snow Castle, where lively folk galas and popular entertainment are presented. Open every day from February 7th to the 17th.

PLACE DE LA FAMILLE

Commandite-Sponsored by LA FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES DES JARDINS (collaboration: Société Immobilière du Canada, (Vieux Port de Québec) Inc. et CKCV-1280)

Située à l'agora, Vieux-Port de Québec, cette place constitue le cœur des activités populaires destinées aux enfants et leurs parents. On y retrouve des divertissements aussi variés que glissade, patinage, piste d'obstacles, clowns, spectacles, expositions et autres. (Animation: commandite Les Restaurants Marie Antoinette Inc.) Les groupes scolaires sont invités à y participer. Ouvert du 9 au 17 février de 10 h 00 à 16 h 00.

Situated at -The Agora- in the Vieux Port de Québec (the renovated port area). Place de la Famille is the headquarters for children's activities (young and old). It features a giant slide, skating, vast spaces to climb and run. (Activities sponsored by Les Restaurants Marie Antoinette Inc.) School groups are invited to participate. Open from February 9th to the 17th (10:00 to 16:00).

PLACE DES ARTS

Commandite-Sponsored by BELL CANADA (collaboration: Société Immobilière du Canada (Vieux Port de Québec) Inc.)

Située à l'édifice du Havre du Vieux-Port de Québec, Place des Arts est un site où l'on peut voir différentes œuvres artistiques, exposition d'artisanat photographiques ainsi que des démonstrations de différentes formes d'art. 7-8 février - February 7th-8th - (13 h 00 à 21 h 00); 9 février - February 9th (11 h 00 à 16 h 00); 10 au 15 février - February 10th to 15th (13 h 00 à 21 h 00); 16 et 17 février - February 16th and 17th (11 h 00 à 16 h 00).

RUE STE-THERÈSE

Commandite-Sponsored by LA COMPAGNIE PÉTROLIÈRE ULTRAMAR INC. (collaboration: CHRC-80). Cette place carnavalesque est le site d'une grande variété de sculptures sur neige, fruit de l'initiative des résidents de la rue. Elle est située près de la rue Marie de l'Incarnation, entre les boulevards Charest et Hamel. Ouverture officielle le mercredi: 8 février (20 h 00).

Known to visitors and residents alike as -rue du Carnaval-, this street is located between boulevard Charest and boulevard Hamel, off an avenue called Marie de l'Incarnation. The street is decorated with an impressive assortment of snow sculptures, created each year by the area's residents. Official opening - Wednesday, February 8, (20:00).

ACTIVITÉS CULTURELLES CULTURAL ACTIVITIES

CONCERT CARNAVAL CARNIVAL CONCERT

En collaboration avec les étudiants en musique de l'Université Laval. En collaboration with Laval University music students. Lieu-Site: Théâtre de la Cité Universitaire, Université Laval, (informations/détails: 656-7061). Date: 17 février - February 17th (20 h 00) 5 00 \$

CONCERT DU ROYAL 22^e RÉGIMENT CONCERT BY THE ROYAL 22ND REGIMENT

Lieu-Site: Église St-Malo Church. Date: 5 février - February 5th (20 h 00) gratuit/free

CONCOURS DE PHOTOGRAPHIES DU CARNAVAL CARNIVAL PHOTO CONTEST

Commandite-Sponsored by LE MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS - GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

En collaboration avec l'Association des photographes professionnels du Québec. In collaboration with the Professional Photographers Association of Québec. Theme: Le Carnaval de Québec - The Québec Winter Carnival. Dates: du 13 janvier au 17 février - From January 13th to February 17th. Détails et règlements du concours dans le Journal de Bonhomme. Rules and entry forms will be printed in the Journal de Bonhomme.

CONCOURS INTERNATIONAL DE SCLPTURE SUR NEIGE INTERNATIONAL SNOW SCULPTURE COMPETITION

Une commandite officielle de la compagnie - LES SOUPES CAMPBELL'S -, en collaboration avec CHRC-80 et Le Journal de Québec. Du 5 au 10 février, à Place du Palais, 17 pays réaliseront de véritables chefs d'œuvre qui méritent le déplacement. Venez voir les sculpteurs tous les jours à compter de 08 h 00. Le 10 février, (14 h 00) la proclamation des gagnants. (À visiter jusqu'au 17 février).

Sponsored by the CAMPBELL'S SOUP COMPANY, in collaboration with CHRC-80 and Le Journal de Québec. Fine sculptors from 17 countries will create magnificent and imaginative sculptures at Place du Palais from February 5th through the 10th. A February 10th closing ceremony at 14:00 will honor the winners. Sculptures will be on display until February 17.

Argentine - Argentina Aerolineas Argentinas
Canada - Canada Air Canada
Espagne - Spain Iberia
France - France Air France
Grande-Bretagne - Great Britain British Airways
Irlande - Ireland Aer Lingus
Italie - Italy Alitalia
Japon - Japan Japan Airlines
Suisse - Switzerland Credit Suisse
Société des banques Suisses, Union des Banques Suisses, Royaume du Maroc

Maroc-Morocco Pays Bas - The Netherlands KLM
Québec - Québec Air Québec
Rep. Dominicaine - Dominican Rep. Air Dominicana
RFA - The Federal Republic of Germany Le Bloc Vibre Inc.
Rep. populaire de Chine - Gouvernement République de Chine
The people's Rep. of China Govern. of the People's Rep. China
États-Unis - USA US Air

Au moment de mettre sous presse, d'autres commanditaires ont déjà accepté de collaborer à cette activité dont: Other groups contributing to the success of this event include:

Le Ministère des Affaires Intergouvernementales, La Ville de Québec - The Québec City Government, Air Canada, Québecair, CTCUQ - The Québec Urban Community Transport Commission, CUQ - The Québec Urban Community, Hilton International Québec - The Québec Hilton International, Parcs Canada - Parks Canada

PARTEZ POUR LA GUADELOUPE OU LA MARTINIQUE VACATION SWEEPSTAKES

Commandite-Sponsored by LES TOURS SOLVAC, SOLVAC TOURS. Gagnez un voyage pour deux (2) personnes en Guadeloupe ou en Martinique pour une période de deux (2) semaines (selon disponibilité) avec 200 000 \$ d'argent de poche. Conditions: remplir le coupon de participation paraissant dans Le Journal de Québec et le Journal de Bonhomme au cours du mois de janvier.

Win a two-week vacation for two in Guadeloupe or Martinique (on availability), plus 200 000 \$ spending money. Entry forms will be printed in Le Journal de Québec and Le Journal de Bonhomme during the month of January. To be eligible for the 200 000 \$ spending money, the winner must be present at the drawing, scheduled for 14:00 on February 10th at Place du Palais.

Pour mériter les 200 000 \$ d'argent de poche, le gagnant devra être présent lors du tirage le 10 février à 14 h 00 à Place du Palais. (Collaboration Les Soupes Campbell's, Le Journal de Québec et CHRC-80).
Win a two-week vacation for two in Guadeloupe or Martinique (on availability), plus 200 000 \$ spending money. Entry forms will be printed in Le Journal de Québec and Le Journal de Bonhomme during the month of January. To be eligible for the 200 000 \$ spending money, the winner must be present at the drawing, scheduled for 14:00 on February 10th at Place du Palais.

CONCOURS NATIONAL DE SCLPTURE SUR NEIGE NATIONAL SNOW SCULPTURE COMPETITION

Commandite-Sponsored by PEEK FREANS (collaboration: CHRC-80). Du 1^{er} au 3 février, des équipes de sculpteurs du Québec et de la plupart des provinces canadiennes réaliseront de magnifiques sculptures sur neige à Place Georges V. (face au Manège Militaire.) Les équipes gagnantes représenteront le Québec et le Canada au Concours International de sculpture sur neige. (À visiter jusqu'au 17 février).

Teams from Québec and other Canadian Provinces will create sculptures at Place Georges V. February 1-2-3. Winners will represent Québec and Canada at the International Snow Sculpture Competition. At moment de mettre sous presse, d'autres commanditaires ont déjà accepté de collaborer à cette activité. - At press time, other groups contributing to the success of this event are: Hotel Loews le Concorde, Journal de Québec, Air Canada, Base des Forces canadiennes de Valcartier et Québecair.

DÉCOUVERTE DU MONDE - TURQUIE (Film) WORLD DISCOVERY - TURKEY (Movie)

Lieu-Site: Théâtre de la Cité Universitaire, Université Laval (billets disponibles sur place) (Tickets available at the door). Dates: 14-15 février - February 14th and 15th (20 h 00) 6 00 \$

EXPOSITION MEUBLES ET OBJETS D'ANTAN - ANTIQUE FURNITURE EXHIBIT

Lieu-Site: Galerie du Trait-Carré (Charlebourg). Dates: 7 au 10 février - February 7th to 10th (19 h 00 à 22 h 00); 9 et 10 février - February 9th and 10th (13 h 30 à 16 h 30) (19 h 00 à 22 h 00).

GALA FOLKLORIQUE RIVE SUD FOLK GALA

Violoncelle, accordéonistes et amateurs de folklorie sont invités à s'inscrire. Tel: 833-4660. Violin and accordion enthusiasts are invited to take part in this toe-tapping event. To participate, phone: 833-4660. Lieu-Site: Les Galeries Chagnon (Lévis) (09 h 00). Date: 16 février - February 16th

GROUPE FOLKLORIQUE - C'EST SI BON - FOLK MUSIC WITH THE GROUP - C'EST SI BON

En collaboration avec le Gouvernement de l'État du Maine. In collaboration with the government of the state of Maine. Lieu-Site: Place du Palais. Dates: 16 février - February 16th (22 h 30); 17 février - February 17th (14 h 00).

INITIATION À LA MUSIQUE & DANSE LOUISIANAISE INTRODUCTION TO LOUISIANA DANCE & MUSIC

Ateliers d'animation offerts par le grand violoncelle - Cayou - Dewey Baifa. Workshops will be led by the renowned Cajun fiddler Dewey Baifa. Lieu-Site: Théâtre du Grand Débarquement (30 St-Stanislas). Dates: 11-12-13-14 février (17 h 00 - 19 h 00) - February 11-12-13-14

LIGUE UNIVERSITAIRE D'IMPROVISATION COLLEGIATE IMPROVISATION LEAGUE

Lieu-Site: Salle Henri-Gagnon, Pavillon Casault, Université Laval (billets disponibles sur place - Tickets available at the door) information: 656-2765. Dates: 8 et 15 février - February 8th and the 15th (20 h 00) 4 00 \$

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC QUÉBEC SYMPHONY ORCHESTRA

Lieu-Site: Polyvalente de Charlebourg - Place Sorbonne. Réservations: (Lundi au jeudi) (Monday to Thursday): 627-2308. Date: 5 février - February 5th (20 h 00) 12 00 \$

LE ROI ARTHUR ET LES CHEVALIÈRES DE LA LIGNE OUVERTE

Rappel - Back by popular demand. Théâtre - Troupe Le Roi Arthur Entr. (collaboration: CHRC-80). A comedy presented in French by the Troupe Le Roi Arthur Entr. Lieu-Site: CEGEP Limoilou/31 janvier - 1 et 2 février - January 31st and February 1st and 2nd (20 h 00); CEGEP Lévis-Lauzon/14-15-16 février - February 14th-15th-16th (20 h 00). Billets-Tickets: - Grand-Théâtre 5 00 \$ - bureau du Carnaval - Carnival head quarters

REVUE - QU'ON SERT

Théâtre présenté par les étudiants en médecine de l'Université Laval. A variety show presented in French by Laval University medical students. Profits versés à Santé Tiers Monde/ Profits to be donated to Santé Tiers Monde. Lieu-Site: Théâtre Cité Universitaire, Université Laval. Billets disponibles sur place/Tickets available at the door. Dates: 11-12-13 février - February 11-12-13 (20 h 00) 4 50 \$

SEMAINE BRÉSILIENNE BRAZILIAN WEEK

Commandite-Sponsored by LA LIGNE AÉRIENNE VARIG et le CHÂTEAU FRONTENAC (collaboration: CJRP-1060 et CHIK-MF 99). Échange culturel avec le gouvernement du Brésil. Plusieurs spectacles, cuisine brésilienne, grand bal. Cultural exchange with the Brazilian Government. Lieu-Site: Château Frontenac. Date: 13 au 19 janvier - January 13th-19th

SPECTACLE - OFFENBACH - FM-93 - OFFENBACH IN CONCERT - FM 93

Commandite-Sponsored by LA BRASSERIE LABATT - Spectacle Rock - Rock Concert - Une Production du Carnaval de Québec, en collaboration avec CJMF-93 - A Québec Winter Carnival production in collaboration with CJMF-93. Lieu-Site: Centre Municipal des Congrès - Municipal Convention Center. Date: 12 février - February 12th (20 h 00) 7 00 \$

SPECTACLE DE LA BOUGIE CANDLE NIGHT TELEVISION BROADCAST

Offert par PETRO-CANADA en collaboration avec Place Fleur de Lys. Brought to you by PETRO-CANADA with the collaboration of Place Fleur de Lys. Spectacle d'une durée de 4 heures mettant en vedette plusieurs artistes. En direct de Place Fleur de Lys et retransmis sur les ondes de CFQM-TV, canal 4. A 4-hour show featuring several popular Québec entertainers. Broadcast on CFQM-TV, channel 4, 2 février - February 2nd, (19 h 00 à 23 h 00)

SUPER QUEBEC SHOW CJRP

Commandite-Sponsored by BRASSERIE MOLSON (Collaboration CJRP-1060). Super spectacle réunissant plusieurs artistes. Popular Québec entertainers join together for a special evening. Lieu-Site: Centre Municipal des Congrès - Municipal Convention Center. Date: 14 février - February 14th (20 h 00) gratuit/free

TROUPE DE THÉÂTRE - LES TREIZE - THÉÂTRE TROUPE, - LES TREIZE

Théâtre-Drama - Mademoiselle Roberge - Mademoiselle Roberge boit un peu - peu. Lieu-Site: Théâtre Cité Universitaire, Université Laval (informations: 656-2765). Dates: 7-8-9 février - February 7th-8th-9th (20 h 30) 5 00 \$

ACTIVITÉS POPULAIRES GENERAL ACTIVITIES

ARRIVÉE DE BONHOMME BONHOMME COMES TO TOWN!

Déjeuner dans les restaurants de la Grande Allée. Breakfast in the various restaurants on Grande Allée. Lieu-Site: Grande Allée (entre Place Georges-V et Loews le Concorde) (between Place-Georges-V and Loews le Concorde). Date: 13 janvier - January 13th (11 h 00)

BRUNCH DE BONHOMME THE BONHOMME'S FAMILY BRUNCH

Commandite-Sponsored by BRASSERIE MOLSON (collaboration CKCV-1280). Activités familiales - Family Brunch. Lieu-Site: Centre Municipal des Congrès - Municipal Convention Center. Date: 17 février - February 17th (10 h 00 à 15 h 00). 10 00 \$ adultes-adults 5 00 \$ enfants-children

BRUNCH DES CANOTIERS BRUNCH CANOE RACE BRUNCH

Commandite-Sponsored by SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (VIEUX-PORT DE QUÉBEC) INC. Lieu-Site: Vieux-Port de Québec. Date: 17 février - February 17th (12 h 00 à 14 h 00) prix populaire - moderately priced

BRUNCH DE LA RUE STE-THERÈSE RUE STE-THERÈSE CARNIVAL BRUNCH

Lieu-Site: Centre Mgr. Bouffard. Date: 3 février - February 3rd (09 h 00) 4 00 \$

BRUNCH DE LOTBINIÈRE BRUNCH IN LOTBINIÈRE

Collaboration: Brasserie Molson. Lieu-Site: Motel Philaris (Launer Station). Date: 20 janvier - January 20th (10 h 00) 7 00 \$

CLINIQUE DE SANG BLOOD DONOR CLINIC

Collaboration: CHRC-80. Lieu-Site: 325, rue de la Croix-Rouge. Date: 15 janvier - January 15th (10 h 00 à 21 h 00)

CONCOURS POPULAIRE DE SCLPTURE SUR NEIGE AMATEUR SNOW SCULPTURE COMPETITION

Faites vous-même votre sculpture et participez au concours populaire. Inscription au bureau du Carnaval. Judgement du 28 janvier au 2 février. Remise de prix, dimanche le 10 février (14 h 00). Feeling creative? Why not design your own snow sculpture and participate in the Amateur Snow Sculpture Competition. Register at the Carnival office. Judging takes place between January 28th and February 2nd, prizes awarded on Sunday February 10th at 14:00.

COURONNEMENT DE LA REINE SELECTION AND CORONATION OF THE CARNIVAL QUEEN

Cérémonie d'ouverture du Carnaval. Couronnement de la Reine du 31^e Carnaval. Feux d'artifice, une commandite du JOURNAL DE QUÉBEC INC. Official Opening Ceremony. Coronation of the 31st Carnival Queen. A fireworks display sponsored by LE JOURNAL DE QUÉBEC INC. Lieu-Site: Place du Palais - Date: 7 février - February 7th (19 h 30).

DEFILÉS DU CARNAVAL CARNIVAL PARADES

Plus de 20 chars allégoriques tous illuminés, fantômes, personnages loufoques et animation. Les génératrices sont une gracieuseté de J.A. FAGUY & FILS LTÉE et ONAN. La traction à l'intérieur des défilés est assurée par Les concessionnaires GÉNÉRAL MOTORS du Québec Métropolitain et de Lévis. Two glittering night parades featuring clowns, marching bands and more than 20 enchanting floats. Generators used in the parade are provided by J.A. FAGUY & FILS LTÉE and ONAN; all the floats are pulled by vehicles furnished by the GENERAL MOTORS dealers of Metropolitan Québec and Lévis.

Dates: 9 février - February 9th (19 h 00); 16 février - February 16th (20 h 00); feux d'artifice - Fireworks commandite - sponsored by LE JOURNAL DE QUÉBEC

DÉJEUNER BEAUCERON À L'ÉRABLE MAPLE SYRUP BREAKFAST - À LA BEAUCE

Collaboration: CJVL-1360. Lieu-Site: Arena Ste-Marie de Beauce. Date: 10 février - February 10th (08 h 00) 6 00 \$

DÉJEUNER CARNAVALESQUE - LES MATINS DE CBV - LES MATINS DE CBV - CARNIVAL BREAKFAST

(animateur-host: Robert Gillet). Commandite-Sponsored by GAZ INTER-CITÉ QUÉBEC INC. Lieu-Site: Château Frontenac. Date: 8 février - February 8th (06 h 00 à 09 h 00) 10 00 \$

DÉJEUNER COGNAC À LÉVIS/COGNAC BREAKFAST IN LEVIS

Lieu-Site: Cqg Rôti (Rond-Point de Lévis) 12 février - February 12th (07 h 00 à 11 h 00) Marie Antoinette (Rond-Point de Lévis) 15 février - February 15th (07 h 00 à 11 h 00)

DÉJEUNER COGNAC À MONTMAGNY COGNAC BREAKFAST IN MONTMAGNY

Lieu-Site: Centre Civique de Montmagny. Date: 15 février - February 15th (07 h 30 à 11 h 00) 5 00 \$

DÉJEUNER WESTERN / CALGARY WESTERN BREAKFAST

Commandite-Sponsored by GASBEC ET STAMPEDE DE CALGARY - Calgary Stampede and Exhibition (collaboration: CHRC-80). Lieu-Site: Rue Ste-Thérèse. Date: 16 février - February 16th (09 h 00) gratuit/free

DÉPART DE BONHOMME BONHOMME'S DEPARTURE

Départ de Bonhomme et cérémonie de clôture du 31^e Carnaval. Tirage du condominium et des prix de l'effigie. Feux d'artifice une commandite du JOURNAL DE QUÉBEC INC. Québec Winter Carnival Closing Ceremonies during which we'll bid farewell to - Bonhomme Carnaval - The evening will conclude with a fireworks display (courtesy of the JOURNAL DE QUÉBEC INC.). Lieu-Site: Place du Palais. Date: 17 février - February 17th (19 h 00)

EXPOSITION DES CHARS PARADE FLOATS ON DISPLAY

Lieu-Site: Place du Palais. Date: 17 février - February 17th (14 h 00)

GALA FOLKLORIQUE DU CARNAVAL CARNIVAL FOLK GALA

Commandite-Sponsored by BRASSERIE MOLSON. Présentation de musique folklorique/Folk music presentation (13 h 00) 3 00 \$. Souper - Supper (18 h 00) 5 00 \$. Lieu-Site: Aux berges de l'Étang (Cap-Santé). Date: 27 janvier - January 27th

JOURNÉE FAMILIALE RIVE-SUD CHILDREN'S DAY ON THE SOUTH-SHORE

Lieu-Site: Arena de Lévis. Date: 13 janvier - January 13th (11 h 00) gratuit/free

JOURNÉE DE LA BOUGIE CANDLE DAY

Commandite-Sponsored by PETRO-CANADA. 10 h 00. Vente de la bougie gratoirée dans les endroits commerciaux sur tout le territoire du Carnaval. Sales begin in the commercial outlets within the Carnival territory. 18 h 00. Vente de la Bougie à domicile. Door-to-door candle sales. Date: 2 février - February 2nd

JOURNÉE DU CARNAVAL À ST-JEAN-PORT-JOLI CARNIVAL DAY AT ST-JEAN-PORT-JOLI

Journée d'animation: déjeuner cognac, concours de sculptures, dîner smoke-meat, souper canadien. Entertainment: Cognac breakfast, snow sculpture competition, smoke-meat lunch, traditional supper. Lieu-Site: Auberge du Faubourg. Date: 19 janvier - January 19th (11 h 00)

MAINE CHICKEN BBQ

Collaboration: le Gouvernement de l'État du Maine et CHRC-80. The government of the state of Maine and CHRC-80. Lieu-Site: Centre Municipal des Congrès - Municipal Convention Center. Date: 16 février - February 16th (12 h 00) 5 00 \$

MESSE DANS LE CADRE DU CARNAVAL CARNIVAL MASS

Télédiffusion par le réseau français de Radio-Canada, émission - Jour du Seigneur - dimanche le 10 février. Will be videotaped for broadcast during Radio-Canada's - Jour du Seigneur - on Sunday, February 10th. Lieu-Site: Basilique de Ste-Anne de Beauport. Date: 9 février - February 9th (15 h 00)

OUVERTURE RUE STE-THERÈSE OPENING OF - RUE STE-THERÈSE

Commandite-Sponsored by LA COMPAGNIE PÉTROLIÈRE ULTRAMAR INC. Défilé dans la rue, suivi des cérémonies d'ouverture et danse populaire au Parc Dollard. Parade in the street, opening ceremony and entertainment at - Parc Dollard. Lieu-Site: Centre Durocher (départ du défilé - starting point of the parade). Date: 6 février - February 6th (20 h 00)

REVUE DE MÔDE DU CARNAVAL CARNIVAL FASHION SHOW

Collaboration: l'Ordre des Duchesses du Carnaval, les marchands de Place Fleur de Lys et CJRP-1060. Lieu-Site: Centre Municipal des Congrès - Municipal Convention Center. Date: 13 février - February 13th (20 h 00) 8 00 \$

SOIRÉE AU REVOIR 85 - AU REVOIR '85 - EVENING

Commandite-Sponsored by BRASSERIE MOLSON (collaboration: CJRP-1060). Soirée dansante - Music and dancing. Lieu-Site: Centre Municipal des Congrès - Municipal Convention Center. Date: 17 février - February 17th (20 h 00) 5 00 \$

SOIRÉE COSTUMÉE DE PATINAGE SKATERS' COSTUME BALL

Lieu-Site: Place du Palais. Date: 16 février - February 16th (20 h 00)

SOIRÉE D'ANIMATION MUSICALE MUSIC EVENING

Collaboration: CJMF-93. Lieu-Site: Place du Palais (20 h 00)

SOIRÉE DE LA REINE THE QUEEN'S CELEBRATION

Collaboration: CJRP-1060. Artistes invités - Entertainment provided by Jean-Pierre Ferland, Marie-Claire Séguin, Nicole Martin. Lieu-Site: Centre Municipal des Congrès - Municipal Convention Center. Date: 7 février - February 7th (20 h 30) 6 00 \$

SOIRÉE DE LA LOUISIANE - FAIS DODO - FAIS DODO - A LOUISIANA EVENING

Commandite-Sponsored by BRASSERIE MOLSON (collaboration: CHRC-80). Soirée dansante Louisianaise, pour toute la famille. En vedette

Live from Place Fleur de Lys shopping center (Television on CFCM-TV channel 4)
Date: 3 février — February 3rd (16 h 00)

ACTIVITÉS SOCIALES SOCIAL ACTIVITIES

BAL DES GUENILLOUS PAUPERS' BALL

Commandite-Sponsored by BRASSERIE MOLSON (collaboration: CHRC-80 et. and CHOI-FM 98)
Soiree costume — Costume ball
Lieu-Site: Holiday Inn (Ste-Foy)
Date: 16 février — February 16th (20 h 00) 5 00 \$

BAL DE LA REINE THE QUEEN'S BALL

Commandite-Sponsored by BANQUE NATIONALE DU CANADA — NATIONAL BANK OF CANADA reservations: 626-3716
Lieu-Site: Château Frontenac
Date: 8 février — February 8th (20 h 00) 80 00 \$

BAL DES AÎNÉS GOLDEN AGE DANCE

Lieu-Site: Manoir Montmorency 2490 Royale, Beauport
Date: 8 février — February 8th (18 h 00)

BANQUET NATIONAL DE L'AMICI DELL ENOTRIA AU CARNAVAL DE QUÉBEC - L'AMICI DELL ENOTRIA - NATIONAL BANQUET

Lieu-Site: Auberge des Gouverneurs Centre-Ville Downtown
(sur invitation) — (by invitation only)
Date: 9 février — February 9th (21 h 00)

CALGARY ROCKING RODEO

Soiree dansante — A western-style hoe-down!
En collaboration avec la Jeune Chambre de Commerce de Calgary.
In collaboration with Calgary's Junior Chamber of Commerce
Lieu-Site: Château Frontenac
Date: 14 février — February 14th (21 h 00) 6 00 \$

CARNAVAL DE RIO A - RIO - CARNIVAL EVENING

Commandite-Sponsored by BRASSERIE MOLSON (collaboration: CHOI-FM 98) — Lieu-Site: Loews le Concorde — Date: 9 février — February 9th (21 h 00) 6 00 \$

CONCOURS DE COIFFURES ET MAQUILLAGES EXCENTRIQUES EXOTIC HAIR STYLING AND MAKE-UP COMPETITION

Collaboration: CJMF-FM 93
Lieu-Site: Centre Municipal des Congrès — Municipal Convention Center
Date: 10 février — February 10th (20 h 00) 6 00 \$

CONCOURS DE MOUSTACHES MOUSTACHE COMPETITION

Commandite-Sponsored by BRASSERIE LABATT (collaboration: CHOI-FM 98)
Lieu-Site: Auberge des Gouverneurs (Centre-Ville Downtown)
Date: 11 février — February 11th (20 h 00) 5 00 \$

DINER CARNAVALESQUE - HOMMAGE AUX FEMMES D'AFFAIRES ET SECRÉTAIRES - LUNCHEON FOR CAREER WOMEN AND SECRETARIES

Lieu-Site: Château Frontenac (Informations 692-3861)
Date: 15 février — February 15th (12 h 00)

DINER DE GENS D'AFFAIRES BUSINESSMEN'S LUNCHEON

Conférencier: invite-Guest speaker Pierre Peladeau, Groupe Québécois (collaboration: CKCV-1280)
Lieu-Site: Auberge des Gouverneurs (Ste-Foy)
Date: 8 février — February 8th (11 h 30) 15 00 \$

GRAND BAL CARNAVAL BRAZILIAN BALL

Dans le cadre de la semaine brésilienne, grand bal costume, spectacle, concours de costumes.
Presented as part of the Brazilian Week festivities.
Prizes for best costumes.
Lieu-Site: Château Frontenac
Date: 19 janvier — January 19th (21 h 00) 55 00 \$

NUIT DES CENT VISAGES MASKED BALL

Commandite-Sponsored by BRASSERIE MOLSON (collaboration: CHRC-80)
Soiree masquée et costumée avec danse/Masked ball with dance
Lieu-Site: Centre Municipal des Congrès — Municipal Convention Center
Date: 8 février — February 8th (20 h 30) 8 00 \$

RELACHE (LA)

Une production du Carnaval de Québec Inc. A production of the Quebec Winter Carnival Inc. (collaboration: CHRC-80 et. and CHOI-FM 98)
Lieu-Site: Centre Municipal des Congrès — Municipal Convention Center
Date: 15 février — February 15th (15 h 00 à 03 h 00) 6 00 \$

RÉTRO-LAVAL LAVAL'S GOLDEN OLDIES NIGHT

Soiree dansante accompagnée de musique rétro.
Dance to the beat of hits from the past.
Lieu-Site: Balmoral Theford, 15 janvier — January 15th
Manoir Lac Etchemin, 17 janvier — January 17th
Bar le Pignon (St-Apollinaire), 22 janvier — January 22nd
Bar l'Annexe (Ste-Marie de Beauce), 24 janvier — January 24th
Manoir Chaudière (St-Georges de Beauce), 31 janvier — January 31st (20 h 00) 1 00 \$

SOIRÉE BONHOMME DANSE AN EVENING OF BALLROOM DANCING

Lieu-Site: Église St-Pie X (sous-sol/basement)
Date: 16 février — February 16th (20 h 30) 6 00 \$

SOIRÉES CANADIENNES TRADITIONAL EVENINGS

Commandite-Sponsored by BRASSERIE MOLSON (collaboration: CHRC-80)
Lieu-Site: Holiday Inn (Ste-Foy)
Date: 8 février — February 8th (21 h 00) 6 00 \$
Lieu-Site: Salle paroissiale centre Mgr Bouffard
Dates: 9 et 16 février — February 9th and 16th (21 h 00) 2 00 \$

SOIRÉE D'ANIMATION PATINBALL / SKATEBALL EVENING

Lieu-Site: Gymnase École des Moussaillons, Pintendre
Date: 9 février — February 9th (21 h 00)

SOIRÉE DES FESTIVALS ET CARNAVALS FESTIVAL EVENING

Commandite-Sponsored by BRASSERIE MOLSON (collaboration: CKCV-1280)
Soiree en hommage aux Festivals et Carnivals Molson (sur invitation)
Molson honors Quebec festivals and carnivals (by invitation only)
Lieu-Site: Centre Municipal des Congrès — Municipal Convention Center
Date: 9 février — February 9th (20 h 00)

SOIRÉE CARNAVAL À ST-GEORGES-DE-BEAUCE CARNIVAL EVENING IN ST-GEORGES-DE-BEAUCE

Commandite-Sponsored by BRASSERIE MOLSON (collaboration: CJMF-FM 93)
Lieu-Site: Manoir Chaudière
Date: 19 janvier — January 19th (21 h 00) gratuit/free

SOIRÉE DANSANTE DES AMATEURS DU SPORT AUTOMOBILE AN EVENING FOR RACE CAR ENTHUSIASTS

Lieu-Site: Auberge des Gouverneurs (Ste-Foy)
Date: 9 février — February 9th (21 h 00) gratuit/free

SOIRÉE DES HANDICAPÉS VISUELS / GALA FOR THE BLIND

En collaboration avec les Clubs Lions de la Région de Québec
In collaboration with the Quebec-region Lions Clubs
Lieu-Site: Centre Durocher
Date: 11 février — February 11th (18 h 00) gratuit/free

SOIRÉE JEUNESSE - QUÉBEC REÇOIT VANCOUVER - AN EVENING FOR THE YOUTH OF QUÉBEC AND VANCOUVER

Soiree ouverte aux moins de 18 ans (non-alcoolisée)
Seventeen years and under (non-alcoholic beverages only)
Lieu-Site: Patro-Laval
Date: 15 février — February 15th (19 h 00) 2 00 \$

SOIRÉE OKTOBERFEST - OKTOBERFEST - EVENING

Commandite-Sponsored by BRASSERIE MOLSON (collaboration: Oktoberfest K.W. et. and CKCV-1280)
Lieu-Site: Auberge des Gouverneurs (Ste-Foy)
Date: 15 février — February 15th (21 h 00) 6 00 \$

SOIRÉE RÉTRO GOLDEN OLDIES NIGHT

Commandite-Sponsored by BRASSERIE MOLSON (collaboration: CJMF-FM 93)
Lieu-Site: Loews le Concorde
Date: 16 février — February 16th (21 h 00) 6 00 \$

SOIRÉE RUE STE-THERÈSE RUE STE-THERÈSE EVENING

Lieu-Site: Centre Durocher
Date: 26 janvier — January 26th (20 h 00) 2 00 \$

SOIRÉE - LA VEILLÉE DE BONHOMME - À LOTBINIÈRE BENEFIT DANCE IN LOTBINIÈRE

Soiree benefice aux profits du comité de l'arena
Profits from this evening go to support the local arena
Lieu-Site: Polyvalente Les Seigneurs (St-Pierre-les-Becquets)
Date: 26 janvier — January 26th (20 h 00) 4 00 \$

SOUPER CANADIEN A TRADITIONAL FRENCH-CANADIAN MEAL

Lieu-Site: Château Frontenac (reservations: 692-3861)
Date: 13 février — February 13th (19 h 00)

SOIRÉE - CE SOIR C'EST TON TOUR - AN EVENING FOR HOTEL AND RESTAURANT PERSONNEL

Lieu-Site: Château Frontenac (sur invitation) (by invitation only)
Date: 4 février — February 4th (21 h 00)

ACTIVITÉS SPORTIVES SPORTS ACTIVITIES

BONSPIEL DU CARNAVAL CARNIVAL BONSPIEL

Lieu-Site: Club de Curling Jacques-Cartier Jacques-Cartier Curling Club
Dates: 14, 15, 16, 17 février — February 14th, 15th, 16th, 17th (09 h 00 à 18 h 00)

BOUÏS DE CHOU DU CARNAVAL INVITATIONAL PROVINCIAL SWIMMING COMPETITION

Compétition de natation (19 ans et moins)
Swimming competition (children under 11)
Lieu-Site: Arpédrome de Charlesbourg
Dates: 9, 10 février — February 9th, 10th (07 h 30 à 16 h 00)

CONCOURS DE BUCHERONS LUMBERJACK COMPETITION

Lieu-Site: Place du Palais
Date: 9 février — February 9th (12 h 30)

COURS DE PERFECTIONNEMENT DE CONDUITE SUR GLACE SAFETY COURSE: DRIVING ON ICE

Collaboration: le Club Automobile de Québec
Lieu-Site: Bassin Louise-Vieux Port (Informations: 653-1256)
Dates: 11 au 15 février — February 11th to 15th (13 h 30) 35 00 \$

COURSE DE VELOCROSS (BMX) BMX TRAIL BIKE COMPETITION

Commandite-Sponsored by TÉLÉ-DIRECT (PUBLICATIONS) INC.
Lieu-Site: Vieux Port de Québec
Date: 9 février — February 9th (12 h 00 à 15 h 00)

COURSE DE CHIENS DOG SLED RACES

Commandite-Sponsored by RALSTON PURINA
Lieu-Site: Brasserie St-Émile (depart/departure)
Dates: 9, 10 février — February 9th, 10th (12 h 30 et and 14 h 30)

COURSE DE GARÇONS DE TABLE SUR PATINS WAITERS' RACE ON SKATES

Lieu-Site: Place du Palais
Date: 16 février — February 16th (14 h 00)

COURSE DE HAMACS SUR GLACE HAMMOCK RACE (ON ICE)

Lieu-Site: Place du Palais
Date: 9 février — February 9th (10 h 00)

COURSE DE LITS BED RACES

Commandite-Sponsored by LES MATELAS DAUPHIN INC.
Lieu-Site: Rue Dufferin entre Grande-Allée et Boul. St-Cyrille
Rue Dufferin between Grande-Allée et St-Cyrille Blvd
Date: 9 février — February 9th (13 h 00)

COURSE DE RAQUETTES SNOWSHOE RACES

Lieu-Site: Place du Palais
Date: 16 février — February 16th (10 h 00)

COURSE EN CANOTS INTERNATIONAL CANOE RACE

Commandite-Sponsored by LES DISTILLERIES SCHENLEY CANADA LTEE
Lieu-Site: Vieux Port de Québec (Bassin Louise) — Date: 17 février — February 17th (14 h 00)

DESCENTE AUX FLAMBEAUX TORCH-LIT SKI RUN

Sons et lumières en skis, coulée de lumière sur les pistes.
Enthusiastic skiers create an unforgettable moment of winter magic.
Lieu-Site: Mont St-Caslin (Lac Beauport)
Date: 15 février — February 15th (20 h 30)

FESTIVAL COLLEGIÉ DES NEIGES COLLEGIATE SNOW FESTIVAL

Ballon sur glace — Hockey bottine — Broomball competition
Lieu-Site: CEGEP Ste-Foy
Date: 9 février — February 9th (09 h 00 à 17 h 00)

FÊTE POPULAIRE DE L'HIVER KINO KINO OUTDOOR SPORTS DAY

Ski de fond — cross country skiing — (St-Frédéric, Beauce);
raquettes — snowshoeing (St-Simon les Mines);
glissades — sledding (St-Théophile);
patinage — skating (St-Odilon);
marche — walking (St-Éphrem).
Date: 10 février — February 10th (10 h 00 à 16 h 00)

GRAND PRIX DU CARNAVAL (AUTOS - MOTONEIGES - MOTOS) CARNIVAL GRAND PRIX (AUTOMOBILES - SNOWMOBILES - MOTORCYCLES)

Course motorisée sur les glaces du Bassin Louise, Vieux Port de Québec.
Races on the icy surface of the Bassin Louise, Vieux Port de Québec.
Co-commandite-Co-sponsored by: BRASSERIE MOLSON — AMC-RENAULT
JEEP — SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (VIEUX PORT DE QUÉBEC)
INC. Collaboration: UAP Inc. — Journal de Québec Inc. — Autosport Delta
— CHRC — CHOI-FM

CATÉGORIE AUTOMOBILES - AUTOMOBILE CATEGORY

Championnat provincial — Provincial Championship
Dates: 9 février — February 9th (10 h 00 à 16 h 00) Pratique et course de qualification — Practice and qualifying rounds
10 février — February 10th (10 h 00 à 12 h 00) Rechauffement et consolation — warm-up and consolation round
(13 h 30) Finale caoutchouc, Grand Prix crampons et course de voitures de livraison — Finals — rubber tire, studded tire class, and delivery cars

CATÉGORIE MOTONEIGES - SNOWMOBILE CATEGORY

Date: 16 février — February 16th (09 h 00 à 15 h 00) Pratique et course de qualification (10) — Practice and qualifying rounds (10) laps
(15 h 30) Finale de 25 tours du Championnat — 25-laps final for the championship

CATÉGORIE MOTOS - MOTORCYCLE CATEGORY

Championnat provincial — Provincial Championship
Date: 17 février — February 17th (09 h 00 à 14 h 30) Pratique et course de qualification (14) — Practice and qualifying rounds (14)
(14 h 30 à 16 h 00) Finale de chaque classe — Finals for each category

MARATHON POPULAIRE DE PATINAGE DE VITESSE AMATEUR SPEED-SKATING MARATHON

Lieu-Site: Rivière St-Charles
Date: 3 février — February 3rd (09 h 00 à 14 h 00)

PATINAGE ARTISTIQUE / FIGURE SKATING

Collaboration: Les Clubs de patinage Ville de Québec
Lieu-Site: Place du Palais
Dates: 10 février — February 10th (15 h 00 à 16 h 00)
17 février — February 17th (13 h 00 à 14 h 00)

PATINBALL / SKATEBALL

Partie de baseball en patins — baseball on ice
Lieu-Site: Service des Loisirs de Pintendre (Patinoire — skating rink)
Dates: 1^{er} au 9 février — February 1st to 9th
Semaine-weekdays (19 h 00 à 23 h 00) — Samedi-Saturday (11 h 00 à 17 h 00)
Dimanche aucune partie — No games Sunday

PATINAGE LIBRE / FREE SKATING

Lieu-Site: Place du Palais
Dates: 10 février — February 10th (10 h 00 à 14 h 00)
16 février — February 16th (10 h 00 à 13 h 00)
17 février — February 17th (10 h 00 à 12 h 00) (14 h 00 à 16 h 00)

RALLY NAVEUX DU CARNAVAL NAVEX CAR RALLY

Lieu-Site: Restaurant Normandin (Charny)
Date: 3 février — February 3rd (12 h 30) Inscriptions-Registration
(13 h 30) Depart-Departure

SKI ACROBATIQUE FREE-STYLE ACROBATIC SKIING

Collaboration: CJMF-93
Lieu-Site: Rue Montreuil — Beauport
Dates: 16, 17 février — February 16th, 17th (13 h 30 et and 15 h 30)
(14 h 30) Break-dancing

TOURNÉE D'HIVER À LAC BEAUPORT LAC BEAUPORT WINTER TOUR

Collaboration: l'Association touristique du Lac-Beauport et and CHRC-80
Activités gratuites — Free activities
Ski alpin — Alpine Skiing (Le Relais — Mont St-Caslin)
Ski de fond — Cross Country Skiing (L'Éperon — Le Saisonner)
Raquettes — Snowshoeing (Mont-Tourbillon)
Patinage — Ice skating (Lac Beauport)
Plusieurs autres activités musique, danse
Many others activities music, dancing
Lieu-Site: Lac Beauport
Date: 15 février — February 15th (09 h 00 à 23 h 00)

TOURNOI PROVINCIAL ATOME LÉVIS-LAUZON PROVINCIAL HOCKEY TOURNAMENT

UNE TOUTE NOUVELLE VERSION MUSICALE POUR LE 31^e CARNAVAL.

«Pour du changement, rien de mieux qu'apporter des nouvelles couleurs à notre chanson-thème». C'est ce que l'exécutif 1985, ont décidé de réaliser pour le prochain Carnaval. Beaucoup plus rythmée, cette nouvelle création vous donnera le goût de festoyer lors des activités carnavalesques qui se tiendront du 7 au 17 février.

Paroles: LA FÊTE DES GENS

Texte Intro.

A chaque fois quand tombe la neige
C'est comme un coin de paradis
Chez nous
C'est plein de gens qui te sourient
Les joues bien rouges
Quand il fait froid
Le cœur si chaud
En amour avec toi
Chez nous
Je veux chanter
Au monde entier
Mon coin de cœur
Tout en couleur
Québec en hiver
Québec au Carnaval

Refrain

C'est la FÊTE FÊTE des gens
À Québec au Carnaval
C'est la FÊTE FÊTE du monde (bis)
On attend plus que toi
C'est la FÊTE FÊTE des gens
Dans mon coin de paradis
C'est la FÊTE FÊTE du monde (bis)
À Québec au Carnaval

Couplet # 1

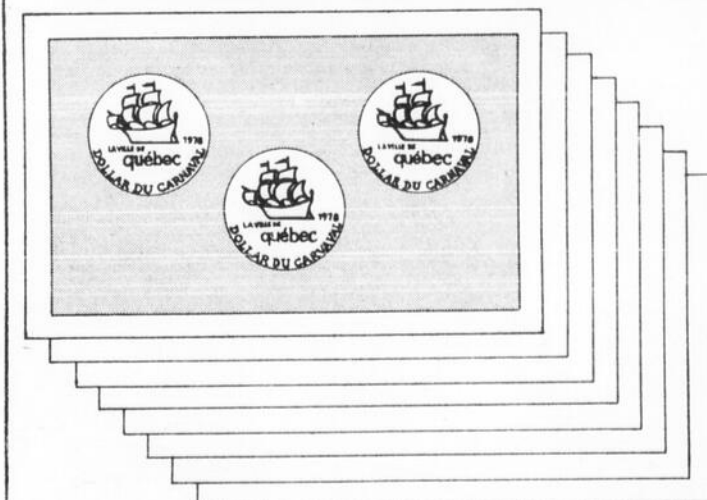
Dans la ville de Québec
Comme le veut la tradition
On peut voir fêter les gens
Jusqu'aux p'tites heures du matin
Le royaume de Bonhomme
C'est Québec au Carnaval
Pour les petits et les grands
Et dans le cœur de ceux qui s'aiment

Couplet # 2

Ça nous vient des quatre coins
Y en a même du bout du monde
Ça va danser soir et matin
T'es bienvenu ça c'est certain
Le royaume de Bonhomme
C'est Québec au Carnaval
Pour les petits et les grands
Et dans le cœur de ceux qui s'aiment

DOLLARS DU CARNAVAL

Un cadeau pas comme les autres



OFFRE DE VENTE

20 collections
complètes des
écrans scellés
de 1978* à 1985.

Prix: 250.00 \$
la collection

* L'édition de l'écran 1978 (1^{er} année) avait été
limitée à 500 exemplaires.

RÉSERVEZ votre collection en
appelant à (418) 651-6741

LES ÉCRANS SCELLÉS

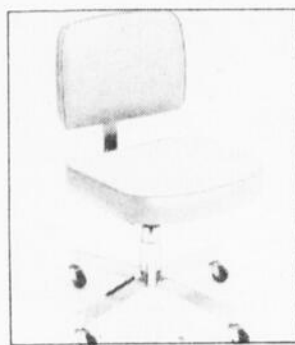
UNE COLLECTION PRÉCIEUSE



2501
Fauteuil basculant.
Base et bras chromés.
Appuis bras fini noyer.
Recouvrement standard,
combinaison LEATHERITE-
et-SPARTA pour le dessus
du siège

détail: 149.00 \$

SPÉCIAL: 84.95 \$



2504
Chaise de sténo.
Base et support de dossier
chromés. Dossier posture à
4 positions. Recouvrement
standard, combinaison
LEATHERITE-et-SPARTA pour
le dessus du siège.

détail: 116.00 \$

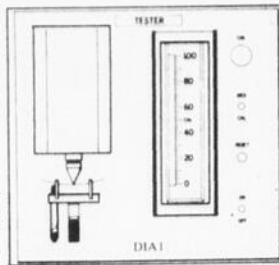
SPÉCIAL: 69.95 \$

DE

GLOBAL

Super mine "Hi-Polymères" Pentel

Nous avons préparé 2 tests scientifiques, conçus pour mesurer et comparer les propriétés majeures de plusieurs lignes de mines très connues. Les tests entrepris ont été réalisés dans des conditions contrôlées permettant des mesures équitables, et une objectivité absolue, en utilisant une instrumentation calibrée avec haute précision.



1er test de résistance

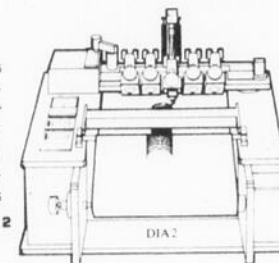
Nous avons déterminé la résistance maximale au bris, d'une mine subissant une pression latérale en son centre linéaire (Fig. 1). La moyenne de pressions au bris de chaque ligne de mine a été enregistrée sur une échelle de 0 à 100 (Tab. 1).

Tab. 1

	Index de pression au bris
Super mine Pentel	98
Faber Castel Formule IV	74
Rotring	56
Staedler	54
Pilot Neox	48

2e test d'usure

En nous servant (du traceur de lignes continues — Fig. 2) qui est un instrument muni d'un crayon automatique sur pivot, pouvant circuler latéralement sur une raille, nous avons pu mesurer le taux d'usure de chaque mine, pour une longueur donnée de trace 10.05 mètres (Tab. 2).



Tab. 2

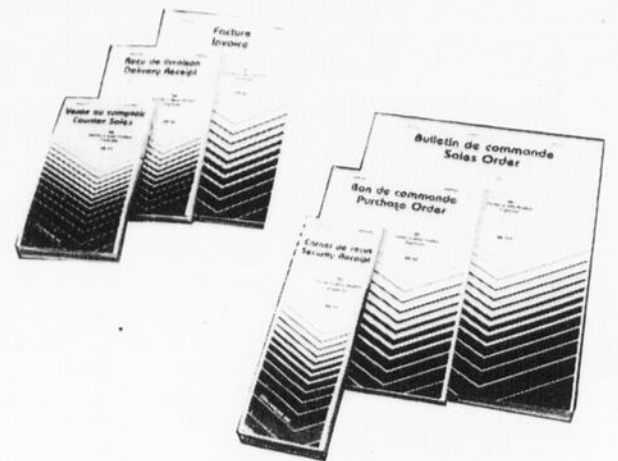
Produit	Longueur de ligne (m)/mine
Super mine Pentel	6.53 m
Faber Castel Formule IV	3.99 m
Rotring	3.83 m
Staedler	3.20 m
Pilot Neox	2.30 m

ACHETEZ
UN TUBE
DE MINES
À 98¢

ET RECEVEZ-EN UN GRATUITEMENT

BROWNLINE INC.

UNE COMPAGNIE BOORUM & PEASE



CARNETS À USAGES MULTIPLES CARNETS DE VENTES

Une sélection complète de carnets pour tous les besoins d'une entreprise. Carnets anglais et bilingues dans toute une gamme de taille allant d'une à trois parties.

**50% D'ESCOMPTE
SUR TOUS LES CARNETS
BROWNLINE**

Date limite: 28 février 1985

Succursales:

5, Place Québec

(418) 522-7349

1971, Bilodeau, Plessisville

(819) 362-3616

2505, Boul. Ste-Anne, Québec

(418) 661-2859

805, Boul. Smith Nord,
Thetford-Mines

(418) 338-6290



c'est mieux, c'est clair!



POUR APPRÉCIER DAVANTAGE L'HIVER OFFREZ-VOUS LA TOURNÉE D'HIVER À LAC BEAUPORT

À Lac Beauport, le Carnaval c'est le grand air, les sports extérieurs, c'est la santé... Pour une troisième année consécutive, l'Association Touristique du Lac Beauport, veut faire profiter gratuitement à tout le monde, durant toute une journée, des nombreux sports, divertissements et services que ses membres peuvent offrir à longueur d'année et ce, pour tout détenteur du macaron de la Tournée.

Que vous soyez de Québec ou de ses environs, le Lac Beauport est à 15 minutes de chez-vous. Dans un site de montagnes et de lacs où l'on a su protéger le décor naturel, toute la population vous invite à vous amuser et à venir respirer l'air pur dans ses montagnes.

C'est le 15 février prochain que nous vous donnons rendez-vous:

- Ski-alpin (Le Relais, St-Castin des Neiges)
- Ski de fond (L'Éperon, Le Saisonnier, Mont Tourbillon)
- Raquette
- Montgolfière (sur le Lac Beauport)
- Patinage (sur le Lac Beauport)
- Sports d'hiver pour personnes handicapées (Autre Cité-Joie)
- Défi Évariste Lavoie (OOK-PIK)
- Glissade (sur le Lac Beauport et Centre Cité-Joie)
- Spectacle en soirée à féerie sur glace et feux d'artifice (Lac Beauport)
- Descente aux Flambeaux (Mont St-Castin des Neiges)

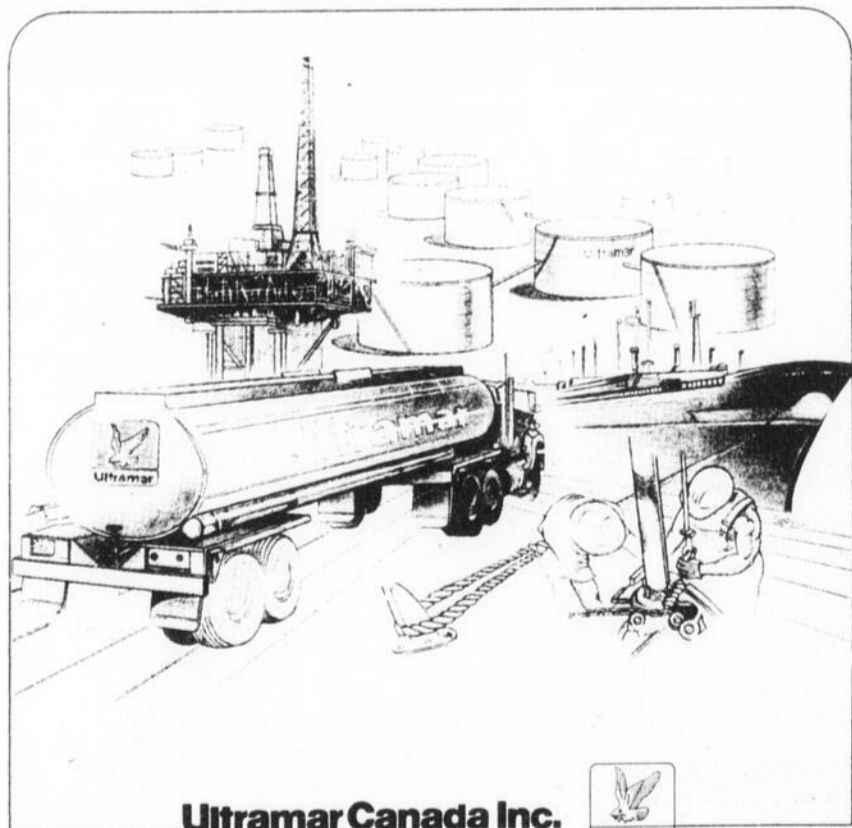
Services gratuits

- Garderie (Le Saisonnier)
- Transport (autour du Lac)
- Postes d'accueils (entrée du Lac Beauport)
- Randonnée en carriole (sur le Lac Beauport)
- Exposition et concours de photos
- Activités pour les personnes de l'âge d'or (Le Saisonnier)

- Repas avec Thèmes spéciaux:
- Manoir St-Castin
 - Auberge des 4 Temps
 - Club de Golf Mont-Tourbillon
 - Brasserie du Lac
 - Auberge de la Pente Douce

En fin d'après-midi...

Activités carnavalesques dans tous les établissements du Lac.



Ultramar Canada Inc.
division de Québec



**La Pétrolière de plus en plus
présente au Québec.**



Nori et Sul
4eS, 275 E, Saturne

Wow! Le soleil du Maroc...

**La nouvelle
Matinée Slims**

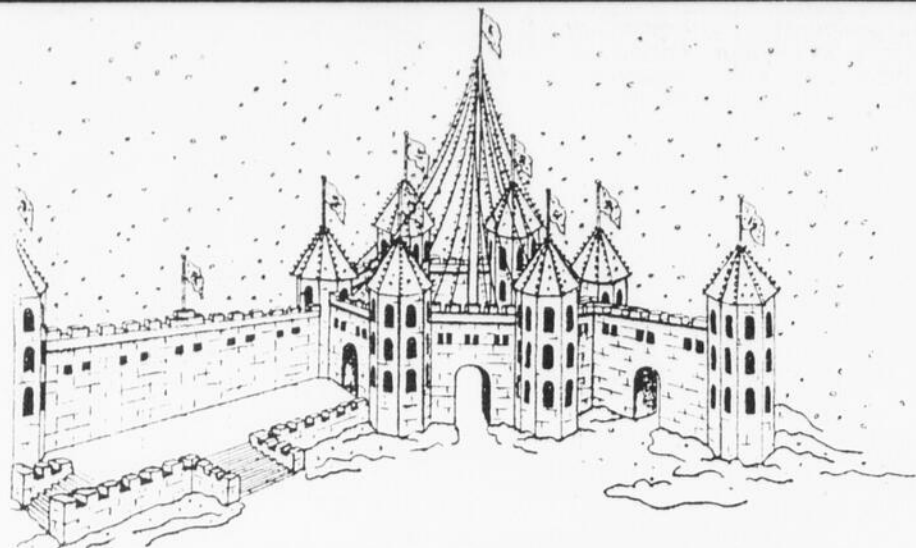
- Plus mince, elle vous procure plus de douceur.
- Elle garde tout son goût.
- Elle est facile à fumer.

King Size et 100 mm.
Aussi au menthol.

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette: Matinée Slims: King Size "goudron" 3 mg, nicotine 0.3 mg.
100 mm "goudron" 4 mg, nicotine 0.4 mg.



UN TOUT NOUVEAU PALAIS DE NEIGE POUR BONHOMME CARNAVAL



Bonhomme Carnaval vous invite à venir admirer son majestueux Palais de Neige! Il insiste Messieurs Dames, car cette année il sera plus gigantesque que jamais.

En fait, les québécois et visiteurs pourront remarquer deux (2) changements majeurs dans la réalisation de cette gigantesque sculpture de neige à savoir: la conception et les bornes de la construction.

L'architecture principale du Palais du 31^e Carnaval sera transformée en polygone surmontée de six (6) tours. À la gauche de ce polygone, on retrouve une gigantesque scène où se tiendra le couronnement de la Reine et l'animation de la Place au cours des festivités. Du côté droit, un autre mur suivi d'une tour, complétant un angle d'environ 72° degré.

Pour rendre le Palais plus coloré et plus divertissant, des sculptures de neige agrémenteront l'intérieur et pour amuser les jeunes, une glissade munie d'une rampe sera fixée dans la neige à l'arrière du mur de la scène.

Bornes de la construction...

La construction du Palais se fera cette année, près du monument François-Xavier Garneau, soit à l'angle des rues Grande-Allée et Dufferin donnant ainsi une vision complètement différentes de celle des années antérieures.

Éclairage ...

Le Palais sera très lumineux, un toit suspendu au polygone sera éclairé par 1200 ampoules.

Il en est de même pour les tours qui seront décorées de 1280 ampoules rouges.

Des réflecteurs de 500 à 1500 watts compléteront la décoration lumineuse du Palais.

Détail Technique

Facade:	121 pieds
Profondeur	103 pieds
Hauteur de la neige:	38 pieds
Hauteur totale:	75 pieds

Pour la réalisation du Palais de 1985, les sculpteurs auront besoin de 67,041 pieds cubes de neige.

Nul doute que Bonhomme Carnaval saura apprécier le palais de neige sculpté en son honneur.

LE 7 FÉVRIER PROCHAIN, LA CÉRÉMONIE D'OUVERTURE... UN SPECTACLE À VOIR...

La Cérémonie d'ouverture du 31^e Carnaval de Québec sera sans contredit à ne pas manquer puisqu'en plus du couronnement de la Reine, les milliers de participants pourront assister à un grand spectacle mettant en vedettes des artistes de grand prestige.

Jean-Pierre Ferland, Louise Portal, Nicole Martin et Marie-Claire Séguin se joindront à Bonhomme Carnaval, à sa majesté la Reine et aux Duchesses pour vous offrir en paroles et en musique des airs bien de chez-nous.

C'est à compter de **20h30**, au Centre Municipal des Congrès que l'élite de la chanson Québécoise se produira sur une même scène afin de célébrer comme il se doit l'ouverture de la 31^e édition du Carnaval de Québec.

C'est un spectacle à ne pas manquer! Au coût de 6 \$.

fournier privé dubé

comptables agréés

René Fournier
Gilles Privé
Jean-Eudes Dubé

845, boul. St-Cyrille O.
Québec (Québec)
G1S 1T5
Tél.: (418) 681-6077

DONNESY
la
CLAQUE!



BONHOMME!



publicité
plus

2022, Lavoisier, Porte 214
Ste-Foy OC, G1N 4L5
(418) 687-3432

Communication

- Plan de communication
- Planification de campagnes publicitaires
- Idéation, Rédaction et Réalisation

Oui,
Avec
Plaisir

UNE GARDE-ROBE DE CHOIX POUR LES SEPT RELATIONNISTES DU PROCHAIN CARNAVAL



Comme le veut la tradition, les sept représentantes officielles du 31^e Carnaval de Québec ont reçu une magnifique garde-robe qui leur confèrera élégance et confort, tout au long des festivités carnavalesques.

À nouveau cette année, le Carnaval de Québec en collaboration avec l'Association des marchands de **PLACE FLEUR DE LYS** a offert aux Duchesses un vaste choix de vêtements représentant une valeur approximative de 20,000 \$.

La sélection des vêtements et accessoires tels que jupes, pantalons, chemisiers, chandails, foulards, souliers, bottes et bourses a particulièrement été effectuée chez les commerçants de Place Fleur de Lys suivants: Boutique Kelly, Boutique Sépale, Lingerie Laurette, Sears, Jacob, Mode Fiction et Simard & Voyer.

De plus, le manteau d'agneau renversé provient du Moulin de la Tannerie Inc., les bottes sport de Blondo Inc., les chaussures et sacs à main, de Chaussures Faber Inc., et les Créations Thaly Inc., les tuques, foulards et mitaines de la Boutique Phildar, St-Sacrement. La boutique Cuir Unic a également offert un sac à main.

Par ailleurs, les magasins La Baie ont offert aux Duchesses de chauds manteaux «Hudson Bay», et la compagnie Pedigree, de magnifiques ensembles de ski. La compagnie Dim Rosy Textiles de Montréal a offert les bas et les collants. Les vêtements de base ont été gracieusement fournis par Wonderbra et les maillots de bain par l'Agence Robert Couture, le tout en collaboration avec Lingerie Laurette.

Plusieurs autres commanditaires ont contribué à l'élégance et au bien-être des relationnistes du 31^e Carnaval.

Ainsi, la Maison Elle a offert à chacune d'elles, un cours d'épanouissement personnel, et la Commission scolaire régional Jean Talon, a donné pour sa part, un cours d'accueil, communication et expression orale. Le Salon Tom assure les services de coiffures aux Duchesses depuis le début de leur nomination et ce, jusqu'à la fin du Carnaval. Les produits de beauté ont été gracieusement fournis par la Maison Jeanne Gatineau distribués par les produits Laurette, St-Lambert, Québec et de nombreux bijoux sont offerts aux Duchesses par la compagnie «Burney-Princess» et par la Maison Dorlan distribués par les Bijoutiers Diamantaires Peoples de Place Fleur de Lys. L'entretien des vêtements des Duchesses est offert gracieusement par la Teinturie Française, division de Lumax Inc..

Enfin, les finissants et finissantes du programme de dessin de mode du Collège LaSalle de Montréal ont réalisé la confection de neuf robes de bal.

La Reine, les Duchesses et les deux dames de compagnie porteront ces créations lors du Bal de la Reine, le 8 février prochain.

Une nouveauté cette année! Les finissants et finissantes du collégial professionnel «Industrie de la Mode» au département de l'Art vestimentaire du Campus Notre-Dame-de-Foy ont confectionné pour les sept représentantes officielles, un ensemble 5 pièces, une robe cocktail et un anorak exclusif. L'anorak a été confectionné grâce à la collaboration de Lainages Victor Ltée, Celenase Canada Inc. et le Tailleur en fourrures Denys Inc..

Le Carnaval de Québec tient à remercier tous les partenaires qui ont contribué de près ou de loin à l'élégance de nos sept ambassadrices. Nul doute qu'elles porteront fièrement cette collection de vêtements typiquement québécois.



EN REPRISE

jusqu'au 29 avril à la MAISON CHEVALIER
EXPOSITION

LE MEUBLE ET L'OUTIL

Une occasion renouvelée de découvrir l'art de la fabrication de notre mobilier traditionnel, depuis le choix des essences de bois jusqu'aux techniques d'assemblage exécutées par l'artisan.

du MARDI au DIMANCHE, de 10h à 17h
au 50, rue Marché Champlain
Place Royale, Québec

Gouvernement du Québec
Ministère des Affaires culturelles
Musée de la Civilisation

Québec

LES DUCHESSES EN VOYAGE À BAHIA

Afin de permettre aux Duchesses du 31^e Carnaval de récupérer un peu et de se reposer du brouhaha de la fête, le Gouvernement de l'État de Salvador, Bahia, est heureux de recevoir les 7 représentantes officielles du Carnaval pour un séjour de deux semaines.

Transportées par VARIG, les lignes aériennes brésiliennes, les Duchesses seront logées à l'hôtel Méridien de Bahia.

Il est certain qu'elles seront réjouies de se retrouver dans le plus riche état du Brésil, où les plages sont tout à fait extraordinaires!



VARIG

Lignes Aériennes Brésiliennes

MEMBRE DE L'ASSOCIATION DU TRANSPORT AÉRIEN INTERNATIONAL

JOYEUX CARNAVAL



Postes Canada / Canada Post

Les gens de la Poste vous souhaitent un joyeux Carnaval!


UN COMITÉ SPÉCIAL POUR ACCUEILLIR NOS VISITEURS?

C'est dans la tradition de tout bon québécois d'offrir à nos visiteurs un séjour tout à fait exceptionnel dans les murs de la vieille Capitale.

Encore plus, le Carnaval de Québec a mis sur pied un comité d'accueil, une commandite des restaurants McDonald's afin de bien informer les visiteurs et le public en général sur les nombreuses activités qui entoureront le 31^e Carnaval de Québec.

Des agents d'accueil, situés aux entrées de la Ville pourront répondre à vos questions, distribuer le programme officiel, des cartes de la Ville de Québec avec les principaux sites carnavalesques et vous informeront des différentes possibilités d'hébergement.

2555, rue Watt, Ste-Foy QC G1P 3T2



aux Saisons
fleuriste (1982) inc.

- Place Laurier (418) 653-8711
- Base Valcartier (418) 844-2062
- Place Québec (418) 529-6879
- Place Val-Bélair (418) 845-1621

BB & A
Bellavance, Bresse & Associés Ltée
syndic de faillites

Grégoire Bellavance, c.a., LL. B., syndic.
J.-Claude Bresse, r.i.a., adm. a., syndic.

425 est, boul. Charest,
bureau 400,
Québec, Qc, G1K 3H9 (418) 522-2041

De plus, des kiosques d'information seront érigés sur les traversiers Québec-Lévis, aux deux terminus d'autobus, au terminus ferroviaire, à l'aéroport de Ste-Foy, au centre d'achats Galeries Chagnon de Lévis, à Place du Palais ainsi que dans quelques hôtels du centre-ville.

Le comité d'accueil est en fonction durant toute la période carnavalesque et sera heureux de vous renseigner. Vous pouvez les rejoindre en composant le numéro 694-0575.

LE COMITÉ DE LOGEMENT


Il était indispensable de mettre sur pied encore cette année le comité de logement du Carnaval de Québec. Le but premier du comité étant d'être le lien entre les milliers de visiteurs et les différentes possibilités de logement dans la Vieille Capitale.

Ainsi, le service du tourisme de la Communauté Urbaine de Québec mettra les visiteurs en contact avec les hôtels, les maisons de chambres, les résidences privées, les institutions religieuses et les écoles.

Les Québécois intéressés à poser un geste d'hospitalité, moyennant retribution, durant la période du Carnaval sont invités à communiquer avec le comité de logement au numéro de téléphone suivant.

524-8441

Les visiteurs désirant des chambres peuvent communiquer au même numéro.



Merci à la compagnie CTR
qui a fourni les pneus d'hiver
pour les voitures
du président et des duchesses
du Carnaval de Québec,
ÉDITION 1985.

MERCI À NOS BÉNÉVOLES!

Merci à nos milliers de bénévoles québécois qui permettent la mise sur pied simultanée d'une centaine de comités ayant chacun une tâche bien précise à effectuer et qui constituent en fait le véritable maître-d'oeuvre de notre gigantesque fête populaire qu'est le Carnaval de Québec.

C'est grâce à votre participation, que, d'un peu partout on parle de la joie de vivre des Québécois, vous qui avez su apprendre à vous divertir avec un élément bien à nous: LA NEIGE...

Encore Merci et Joyeux Carnaval!

L'EMPIRE DE MADAME BELLEY, OUVRIRA SES PORTES EN PÉRIODE CARNAVALESQUE

L'empire de Madame Belley est le plus grand musée du Canada consacré au costume. Situé face à l'hôtel de Ville de Québec, au 24, Côte de la Fabrique, vous trouverez dans cette exposition le résultat d'un travail créatif de près de cinquante (50) ans de labeur de cette dame à la fois très excentrique et très colorée.

Plus de 700 costumes d'une grande originalité, une grande collection de bijoux, 467 chapeaux, 132 manteaux de simili-fourrure agrémentent ce musée fascinant. Le public est invité à venir le visiter du lundi au vendredi de 10h00 à 20h30 et le samedi et dimanche de 10h00 à 17h30.

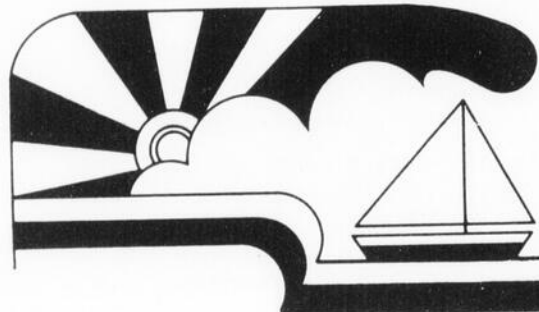
Le prix d'entrée est de 3 \$ pour les adultes et de 2.50 \$ pour les étudiants et les personnes de 65 ans et plus. D'ailleurs, l'Empire de Madame Belley est heureux de participer à l'essor des activités socio-culturelles en offrant au Carnaval 0.75 \$ par entrée-adultes durant toute la période carnavalesque.

M. Jacques Blanchard, c.r. Tél.: 681-6131
M. Wildy Fontaine, I.I.I.
M. Gilles Garneau, I.I.I.

Blanchard, Fontaine, Garneau & Associés

Avocats

425, Ouest, Boul. St-Cyrille, Québec G1S 1S2



Joyeux Carnaval

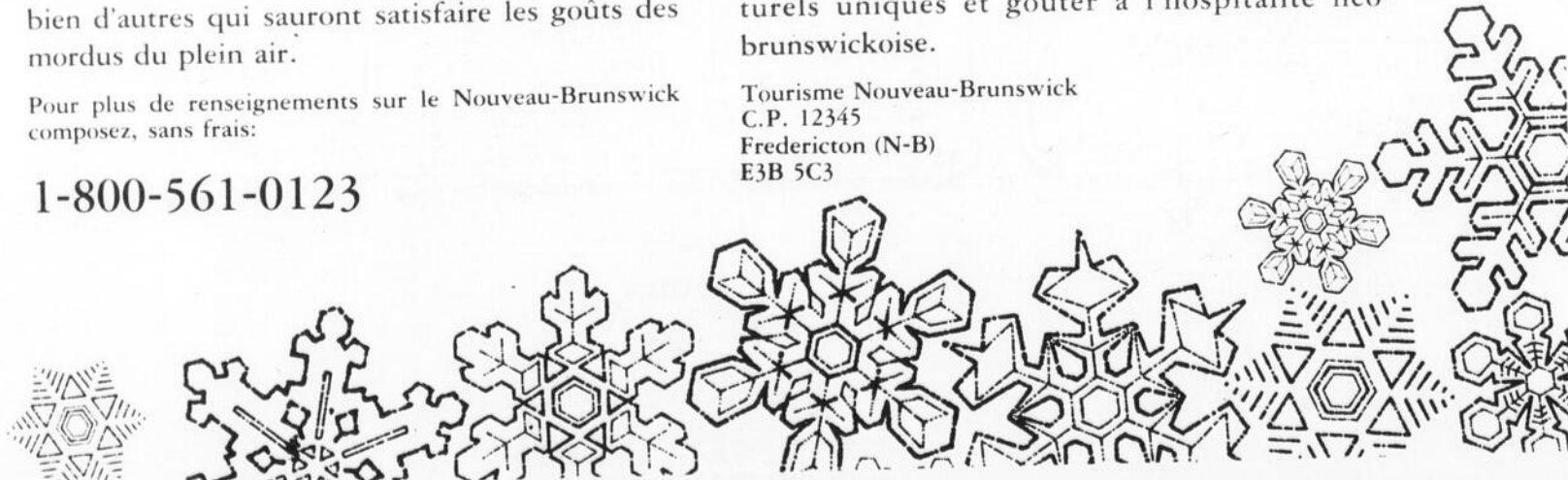
NON, le Nouveau-Brunswick n'a pas la prétention de vous offrir des plages sablonneuses pendant la saison hivernale. L'hiver au Nouveau-Brunswick apporte avec lui une multitude d'autres plaisirs. Les défis des pentes de ski, les pistes de ski de randonnées dans des décors enchanteurs, des forfaits-vacances dans des pourvoiries en forêts, et bien d'autres qui sauront satisfaire les goûts des mordus du plein air.

Pour plus de renseignements sur le Nouveau-Brunswick composez, sans frais:

1-800-561-0123

OUI, le Nouveau-Brunswick vous offre les plaisirs des plages baignées par l'eau salée pendant la saison estivale. Les longues dunes de sable du littoral sont caressées par les eaux les plus chaudes au nord des Carolines américaines. Comme vous n'en sortirez pas les chevilles "bleues", vous pourrez en profiter pour visiter nos attraits naturels et culturels uniques et goûter à l'hospitalité néo-brunswickoise.

Tourisme Nouveau-Brunswick
C.P. 12345
Fredericton (N-B)
E3B 5C3



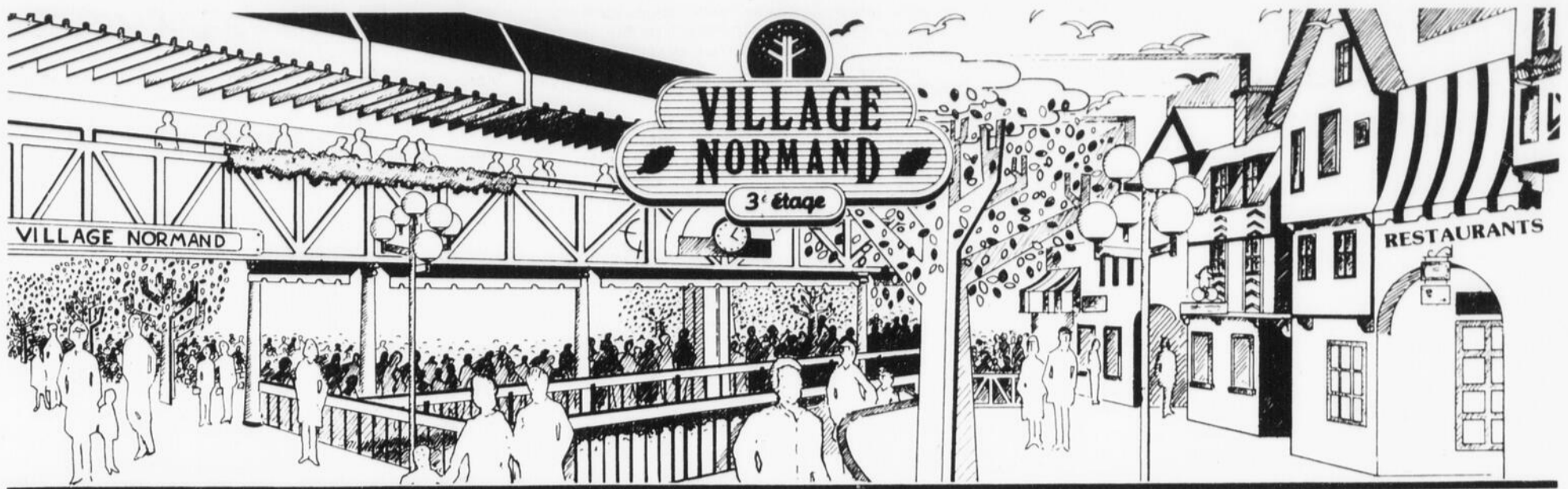
publicité plus

2022, Lavoisier, Porte 214
Ste-Foy QC G1N 4L5
(418) 687-3432

Publicité et Promotion

- Publicité directe
- Planification et Placement média
- Publicité par l'objet
- Modules d'exposition

Oui,
Avec
Plaisir



2 baguettes jambon-fromage pour le prix d'une

2 nouvelles raisons d'être infidèle! . . .

2 pour 1

Laissez la routine de côté et présentez ce coupon, vous obtiendrez 2 baguettes généreusement garnies de jambon, fromage, tomates et laitue, rehaussée de notre sauce spéciale.

Ce coupon est non-monnayable. Un coupon par client par visite.
Valide jusqu'au 23 février 1985.

Place Laurier: Village Normand • Mail Est

ACHETEZ 1 JUNIOR RECEVEZ EN 1 GRATUIT

Un Junior comprend 1 morceau de délicieux poisson frit avec frites, sauce tartare.

\$ 2.55 DAVEY JONES FISH & CHIPS

Valide jusqu'au 23 février 1985.
NON MONNAYABLE (1 coupon par client par visite)

Gratuit à l'achat d'un Mozza

1 frite, et un breuvage régulier.

GRATUIT à l'achat d'un **MOZZA**

burger comprenant fromage mozzarella fondant, bacon croustillant, laitue, tomate et sauce spéciale! C'est tout un burger!

A&W

Valide jusqu'au 23 février 1985.
NON MONNAYABLE (1 bon par personne, par visite)

mini BOUFFE (Anciennement Le Gaufrier)

Avec un sous-marin/fromage Frites et breuvage régulier gratuit..... Valeur 1.10\$

Avec une crêpe farcie aux oeufs Salade du chef gratuite..... Valeur 1.50\$

Avec une salade au fromage Crêpe dessert gratuite..... Valeur 1.55\$

Avec une crêpe jambon/fromage Soupe et breuvage régulier gratuit..... Valeur 1.30\$

Avec une crêpe dessert au choix Crème chantilly ou glacée gratuite..... Valeur 0.85\$

Valide jusqu'au 23 février 1985.
NON MONNAYABLE 1 coupon par client par visite.

au vrai SMOKED MEAT inc.

SPÉCIAL SMOKED MEAT RÉGULIER

- Salade de chou
- Cornichon et frites
- Breuvage régulier

3²⁵\$

PETIT DÉJEUNER

2 oeufs bacon ou jambon ou saucisse patate rotis & café + rotis inclus..... 3²⁵\$

Valide jusqu'au 23 février 1985.
NON MONNAYABLE 1 coupon par client par visite.

2 POUR 1 frits

Sur présentation de ce coupon, obtenez deux poutines pour le prix d'une.

Valide jusqu'au 23 février 1985.
NON MONNAYABLE 1 coupon par client par visite.

POULET NORMAND

Sur présentation de ce coupon, **OBTENEZ 1,00\$ DE RABAIS** sur tout achat de 3,00\$ et plus

Valide jusqu'au 23 février 1985.
NON MONNAYABLE (1 coupon par client par visite)

SPÉCIAL RÉDUCTION DE 10% sur tous nos menus du jour

SPÉCIALITÉS: mets à l'agneau, canadiens et québécois

Valide jusqu'au 23 février 1985.
NON MONNAYABLE 1 coupon par client par visite.

EXCELLENT BON PASSABLE

CRÈMERIE NORMANDE

Plus de 20 variétés de crème glacée, breuvages, slush, jus.

RABAIS DE .05¢ sur crème glacée molle à la vanille et de .05¢ sur la slush.

Valide jusqu'au 23 février 1985.
NON MONNAYABLE (1 coupon par client par visite)

Sam Lee

MENU NO. 1

- Nouilles au poulet
- Riz au poulet
- Spare Rib (sûr et sucré)

\$ 2⁰⁰

Valide jusqu'au 23 février 1985.
NON MONNAYABLE (1 coupon par client par visite)

DÉLLI LIBANAIS

UN DESSERT BAKLAWA ET UN BREUVAGE RÉGULIER GRATUIT

À l'achat d'un de nos sous-marins Libanais ou d'une de nos brochettes.

Valide jusqu'au 23 février 1985.
NON MONNAYABLE 1 coupon par client par visite.

SANDRA PIZZA

Sur présentation de ce coupon, **OBTENEZ 1,00\$ DE RABAIS** sur tout achat de 3,00\$ et plus

Valide jusqu'au 23 février 1985.
NON MONNAYABLE (1 coupon par client par visite)



PARLONS SCULPTURE SUR NEIGE AU CARNAVAL...

DES GENS DE TOUS LES COINS DU MONDE AU CONCOURS INTERNATIONAL DE SCULPTURE SUR NEIGE

Une commandite de Campbell's

(5 AU 10 FÉVRIER 1985)

Pour une 13^e année consécutive, des milliers de carnavaliers auront la chance d'admirer, à Place du Palais, de magnifiques sculptures sur neige issues de la création d'artistes venus de tous les coins du monde.

Chaque équipe composée de trois membres, participe bénévolement à ce concours dans le but de décrocher l'un des prix ou, tout au moins, l'une des mentions décernées par le jury et portant sur la créativité, l'originalité et l'esthétique.

Québec, Capitale de la Neige aura donc l'honneur d'accueillir les pays suivants qui grâce aux commanditaires, également énumérés, ont pu faire défrayer leurs coûts de transport international.

ÉQUIPES PARTICIPANTES

Argentine	Aérolinas Argentinas
Canada	Air Canada
Espagne	Iberia
France	Air France
Grande-Bretagne	British Airways
Inuit	Nordair
Italie	Alitalia
Japon	Japan Airlines
Maroc	Royaume du Maroc
Pays-Bas	KLM
Québec	Québécois
République Dominicaine	Air Dominicana
République Fédérale Allemande	Le Bloc Vibré Québec Inc.
République Populaire de Chine	Gouvernement de la République Populaire de Chine
Suisse	Crédit Suisse, Société de Banque Suisse, Swissair, Union de Banques Suisses
États-Unis	US Air.

PARTEZ POUR LA GUADELOUPE OU LA MARTINIQUE...

Gagnez un voyage pour deux (2) personnes en Guadeloupe ou en Martinique à l'Hôtel Frantel pour une période de deux (2) semaines (selon disponibilité du programme), avec 200 \$ d'argent de poche.

- Conditions:**
- remplir le coupon de participation ci-joint et celui paraissant dans le Journal de Québec au cours du mois de janvier.
 - pour se mériter les 200 \$ d'argent de poche le gagnant devra être présent lors du tirage, le 10 février à 14h à Place du Palais.

(Une collaboration: Les Tours SOL-VAC Ltée, les Soupes Campbell's le Journal de Québec et CHRC-80)

CONCOURS NATIONAL DE SCULPTURE SUR NEIGE

Une commandite de Peak Freans

Du 1^{er} au 3 février, des équipes de différentes régions du Québec et des provinces canadiennes sont invitées à participer au Concours National de Sculpture sur neige. Les gagnants iront représenter le Québec et le Canada au concours International se déroulant du 5 au 10 février.

Nous comptons sur votre présence pour venir encourager à Place Georges V, (situé face au Manège Militaire) les sculpteurs au travail!

Au moment de mettre sous presse, d'autres commanditaires ont déjà accepté de collaborer à ces activités

Hôtel Loews le Concorde
Journal de Québec
CHRC
Air Canada
Base des Forces Canadiennes Valcartier
Québécois

Les concours de Sculpture sur neige sont réalisés grâce à la collaboration de nombreux commanditaires qui assurent l'hébergement, les frais de repas et le transport des équipes.

Nous remercions tout spécialement la compagnie CAMPBELLS' qui est le commanditaire officiel du concours International ainsi que tous les autres commanditaires notamment: La Ville de Québec, Air Canada, Québécois, la CTCUQ et la CUQ, Hilton International Québec, Le Ministère des Affaires Intergouvernementales et le Ministère des Affaires Culturelles.

Un merci particulier à toute l'équipe de bénévoles qui collaborent à ces deux événements.

CONCOURS DE SCULPTURE SUR NEIGE POUR LES ÉTUDIANTS DE LA COMMISSION SCOLAIRE LA JEUNE LORETTE

En concordance avec le programme d'Arts Plastiques du niveau primaire, un concours de sculpture sur neige est ouvert à tous les élèves de 6^e année de la Commission scolaire La Jeune Lorette.

Dans la semaine du 21 janvier chaque école invitera une équipe de 3 personnes à produire et symboliser quelque chose à l'aide de la neige. Par la suite le directeur de l'école choisira l'équipe gagnante qui les représentera au concours inter-écoles.

Dans la semaine suivante, soit le mercredi 30 janvier de 13h à 16h chaque équipe gagnante se rendra au Centre administratif de la Commission scolaire La Jeune Lorette pour sculpter un monument.

Un jury, sous la présidence de Raymond St-Laurent, bien connu pour ses sculptures sur neige, sera appelé à se prononcer sur l'équipe championne qui se verra remettre une magnifique trophée.

Voilà une expérience qui promet d'être des plus intéressante!

CONCOURS POPULAIRE DE SCULPTURE SUR NEIGE 1985

Durant la semaine du 28 janvier au 2 février, vous remarquerez devant plusieurs résidences, situées sur tout le territoire du Carnaval, de magnifiques sculptures sur neige construites par les participants à notre concours.

Les prix suivants seront remis le 10 février à la Place du Palais.

- Un ordinateur Radio Shack 2TRS 80, 64 K, couleur.
- Un passeport illimité pour un an du Club TennisSport
- Un ensemble de ski de fond de Massicotte Sports/Sports Experts
- Billets de saison de l'O.S.O.
- Billets de théâtre du Trident
- Prix spéciaux de Dolbec Transport
- 1 paire de jumelle des Studios Gosselin



Remplir et retourner à:

CONCOURS INTERNATIONAL DE SCULPTURE SUR NEIGE
a/s Journal de Québec C.P. 2502, Québec G1K 7R3

NOM:

ADRESSE:

CODE POSTAL:

TEL. RES: BUR:

Journal de Québec CHRC SOL-VAC Campbell's



GAZ INTER-CITÉ QUÉBEC INC.

souhaite à tous
les Québécois
un Joyeux Carnaval

LE GAZ NATUREL

une réponse énergétique



publicité plus

2022, Lavoisier, Porte 214
Ste-Foy QC, G1N 4L5
(418) 687-3432

Imprimerie et Sérigraphie

- Imprimerie spécialisée
- Imprimerie générale ou commerciale
- Sérigraphie

Oui,
Avec
Plaisir

065

GROUPES ELECTROGENES

J.A.FAGUY & FILS LTEE. MAINTIEN EN INVENTAIRE UNE FLOTTE D'ENVIRON 100 UNITES DE 2.5 A 750 K.W

SERVICE DE LOCATION D'URGENCE 24 hrs, 7 jours/sem.

TELEPHONE: QUÉBEC (418) 664-8064

MONTREAL (514) 330-9382

MONTREAL

QUÉBEC

OTTAWA

SHERBROOKE



FAGUY

FOURNISSEUR OFFICIEL DES GENERATRICES Onan POUR LE CARNAVAL DE QUÉBEC.

PLACE DES JEUNES • AU VIEUX PORT DE QUÉBEC

**VOIR,
ÉCOUTER,
GOÛTER,
TOUCHER...**

L'ÉCOLE



1985
Année internationale
de la jeunesse
Québec

SPECTACLE

Le théâtre de Bon'Humeur présente:
« À l'école
faites le plein:
ordinaire ou super? »

Les vendredi et dimanche
14 h, 15 h 15, 16 h 30, 18 h, 19 h 15

Les samedi
14 h, 15 h 15, 16 h 30, 17 h 30

Durée: 20 minutes.

VIDÉOS

En projection continue sur écran géant:
— « Déclic »
— « Explorons de nouveaux espaces »
Et plusieurs autres.

Lundi, mardi, mercredi, samedi
10 h à 18 h

Jeudi, vendredi, dimanche
10 h à 20 h.

ORCHESTRES

Musique populaire et classique
par les élèves des écoles
Joseph-François Perreault (C.E.C.M.),
Saint-Luc et Le Plateau (école primaire)
Mercredi 13 février au vendredi 15 février
de 14 h à 17 h.

DÉMONSTRATIONS

Démonstration par les élèves
de différentes écoles:

- La cuisine professionnelle
- La pâtisserie
- L'horticulture ornementale
- Les soins esthétiques
- La mécanique ajustage.

INFORMATIQUE

L'informatique à l'école
avec les nouveaux ordinateurs MAX-20.

ROBOTS

Les robots du Centre spécialisé
de technologie physique de La Pocatière.

NAVIGATION

Les instruments de navigation
de l'Institut de marine de Rimouski.

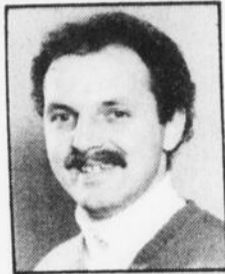
RENSEIGNEMENTS

Des renseignements sur les emplois
pour les jeunes et sur les divers
services du ministère.



Ministère de l'Éducation
Québec

COMITÉ DE LA BOUGIE



Président:

Jean Pelletier
Agent de bureau
Télévision des débats



Laval:

Lucie Doyon
Représentante
Céramique de Beauce



Cartier:

Marie Dussault
Secrétaire du directeur
régional
Le Permanent Courtiers



Lévy:

Simon Haince
responsable en sécurité
routière
Ministère des Transports



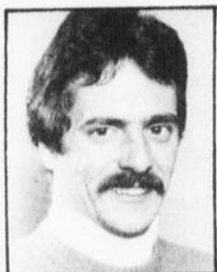
Champlain:

Gilles Dorval
Spécialiste en Science de
l'Éducation
Ministère de l'Éducation



Montcalm:

Guy Caron
Technicien
Bell Canada



Frontenac:

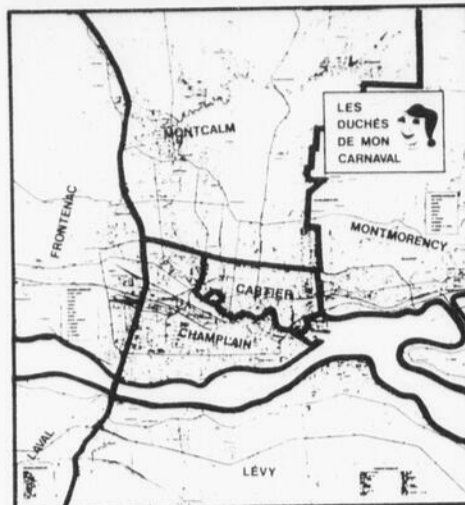
Pierre Debonville
Directeur de l'installation
du réseau extérieur
Bell Canada



Montmorency:

Gaëtan Migneault
Directeur du
Département de
l'Assurance-Vie.
Pouliot Assurances Inc.

LE TERRITOIRE DU CARNAVAL DE QUÉBEC S'AGRANDIT



Le Carnaval de Québec, rompant avec la tradition procède à un changement majeur au niveau de ses structures. Le territoire actuel de chacun des sept duchés du Carnaval est agrandi et complètement restructuré. Le duché de Lévy est réaménagé et un nouveau duché apparaît sur la rive-sud, couvrant essentiellement les comtés de Beauce et de Lotbinière, pour atteindre les limites de la région des Bois-Francs. L'ancien duché de Lévy, quant à lui, s'extentionne vers l'est pour atteindre St-Jean-Port-Joli.

Sur la rive-nord, l'ancien duché de Laval s'agrandit pour rejoindre la région de la Mauricie. Ce nouveau duché portera le nom de Frontenac. Quant au nom Laval, il franchit le fleuve pour baptiser le nouveau duché de la Rive-Sud.

Cartier, Montcalm et Champlain prennent de l'expansion à même l'ex-territoire de Frontenac.

Montmorency, quant à lui, conserve à peu de choses près ses limites actuelles mais touchera dorénavant la région de Charlevoix.

À tous les nouveaux arrivants sur le territoire du Carnaval, une cordiale Bienvenue!

BOUGIE...

Samedi, le 2 février prochain, un bénévole d'organisme de votre région se présentera chez-vous dès 18 heures, pour vous offrir la traditionnelle « bougie gratouille » et ainsi vous donner l'opportunité de participer concrètement à la réalisation du Carnaval.

En effet, c'est grâce à un geste comme le vôtre, répété dans des milliers de foyers, que le 31^e Carnaval pourra recueillir les sommes nécessaires à la mise en branle de toutes ces activités tant culturelles, populaires, sociales que sportives.

Bien plus encore, votre participation permettra à plus de 130 organismes de la région de Québec de réaliser des projets de voyage, d'achat d'équipement, de rencontre sociale et parfois même à diminuer certains déboursés aux parents de ces jeunes bénévoles.

Obtenez 2 bougies gratouilles pour la modique somme de 4 \$ et courez la chance de vous mériter l'un des nombreux prix offerts. (voir la liste en page couverture).

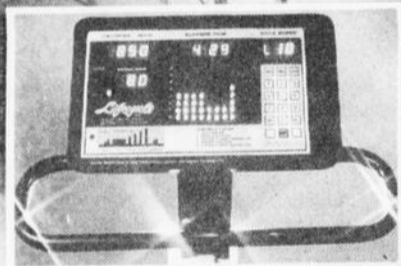
LA SOIRÉE DE LA BOUGIE AU PETIT ÉCRAN

Ne manquez pas à l'écran de CFCM-TV, canal 4, le spectacle de la Bougie, de 19h à 23h, le 2 février prochain.

D'une durée de quatre heures, ce super-spectacle vous permettra de voir et d'entendre une gamme d'artistes de renommée en plus de connaître les nouveautés apportées à la programmation du 31^e Carnaval de Québec.

Diffusée en direct de Place Fleur-de-Lys, c'est un rendez-vous à ne pas manquer!

12 MINUTES PAR JOUR.



Club Entrain Nautilus
2600, boul. Laurier Ste-Foy 658-7771
... exclusif à Québec

Claude et Nicole de Québec

NOS CLIENTS N'ONT PAS DE FRONTIÈRES...

Bravo pour Hawaï

agence VOYAGES GENEST (1984) INC.

Place Laurier, 3^e étage
Village Normand
Sainte-Foy (Québec)
651-8108
Détenteur d'un permis du Québec



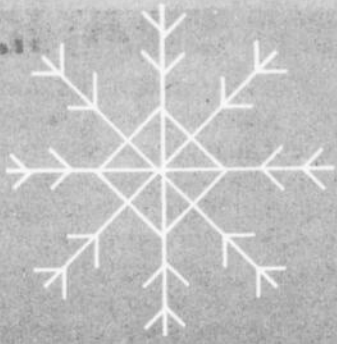
publicité plus

2022, Lavoisier, Porte 214
Ste-Foy QC G1N 4L5
(418) 687-3432

Graphisme

- Création et Gestion de l'image
- Conception graphique et illustration
- Photocomposition et Montage

Oui,
Avec
Plaisir



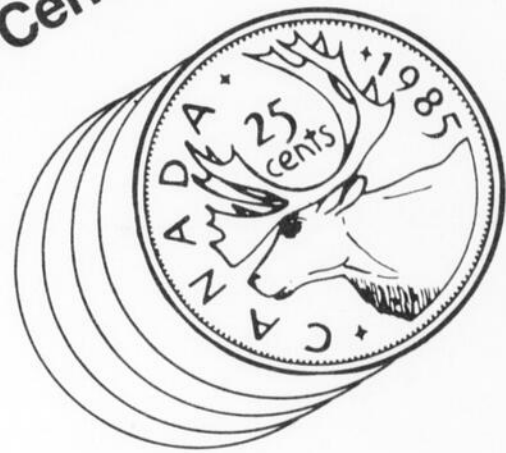
Participons... Don!

Une pierre deux coups...

Le 2 février achetez votre bougie du Carnaval et...
du 2 au 11 février 1985, venez déposer à votre
station **PETRO-CANADA** participante vos bougies
non-gagnantes.

Pour chaque bougie non-gagnante déposée,
PETRO-CANADA remettra 0.25\$ à Centraide.

Une pierre deux coups!
Gagnez ou donnez...
de toute façon
vous aiderez.



Centraide



Une autre façon d'aider les plus
démunis que nous...
Déposez vos bougies.

© Marque de commerce de PETRO-CANADA

IKEA 1985

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 12 AOÛT 1985



20 - CARNAVAL DE QUÉBEC 1985, ÉDITION SPÉCIALE, JOURNAL DE BONHOMME



l'impossible magasin d'ameublement de Suède

Place Lebourgneuf, 5500 boul. Des Gradins, Québec, P.Q. G2J 1A1

Heures: lun. mar. mer. 9h30 à 17h30, jeu. ven. 9h30 à 21h, sam. 9h à 17h/Tél. (418) 622-IKEA



**RABAIS DE
20 \$**

Offre valable jusqu'au 2 mars 1985 seulement et sur marchandise actuellement disponible. Un seul bon par client et par achat de 100 \$.

ÉCHANGEABLE SEULEMENT CHEZ IKEA LIMITÉE.
NON REMBOURSABLE.

DÉTACHEZ CE BON ET VENEZ MAGASINER CHEZ IKEA APRÈS LE CARNAVAL. IL VOUS VAUDRA UN RABAIS DE 20 \$ SUR VOS ACHATS TOTALISANT 100 \$ ET PLUS.

